



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - VII. évfolyam, 9. szám, 2002. május 10.

## A tartalomból

### Legfontosabb a polgári értékek megőrzése

Második alkalommal lett a választók bizalmából kerületünk országgyűlési képviselője dr. Nagy Gábor Tamás, a Budavári Önkormányzat polgármestere. A régi-új képviselővel a kampányról, a választásról, s a jövőbeni tervekről beszélgettünk. (3. oldal)

### 30 év – hétezer előadás

Immár harminc éve, hogy a Várnegyed egyik ékessége, a Dísz téri Korona Cukrászda - Mikes Lilla művész gondos szerkesztésében és közreműködésével - az előadóművészet egyik sajátos szentélye. Erre emlékeztek nemrég „A Gyökerektől a Koronáig” című galaműsorral a Pesti Vigadóban. (7. oldal)

### Kincsek a nemzet könyvtárából

A magyar könyvkiadás egyik legnagyobb vállalkozását ünnepeljük a most megjelent gyönyörű albummal: Kincsek a nemzet könyvtárából. A könyv segítségével évszázadokat lapozhat át az olvasó, királyokkal és tudósokkal beszélgethet, minden egyes darabban személyes ismeretségbe kerülhet. (8. oldal)

## Köszöntés

75. születésnapja alkalmából köszöntötték április 8-án Paskai László Esztergom-Budapest főegyházmegyei bíboros, prímást a bíborosi palotában. A Budavári Önkormányzat nevében dr. Nagy Gábor Tamás polgármester gratulált a prímásnak.

## Megújuló épületek

### Lakóház-korszerűsítés önkormányzati támogatással

**Az idén befejeződik a Fő utca 3. szám alatti műemlék lakóház teljes felújítása. A kerületi és a fővárosi önkormányzat finanszírozásában zajló munkálatok eredményeképpen tizenhat, a kor követelményeinek megfelelő bérlakás kerül kialakításra.**

A főváros rehabilitációs pénzügyi keretére a kerület 1997 óta folyamatosan nyújt be eredményes pályázatokat. A közelmúltban ennek eredményeképpen újtották fel többek között a Virág Benedek házként ismert, Apród u. 10 - Döbrentei u. 9. alatti épületegyüttest, a Batthyány u. 25. számú nyolc lakásos, és az Iskola u. 32. számú hat lakásos műemléképületeket is.

Az 1862-ben épült Fő utcai ház elkészülte óta többször átalakították. Kalandos történetét hivatali épületként kezdte, itt székelt az I. kerületi előjáróság, később a kerületi tanács. Építésének századik évében, 1962-ben funkcióváltásra került sor; huszonegy alacsony komfortfokozatú lakást alakítottak ki a patinás épületben, míg földszintjén képzőművészeti kör működött.

A jelenleg is önkormányzati tulajdonú Fő utcai épület legfrissebb munkálatait még 2001 végén kezdték meg, befejezése szeptemberre várható - tudtuk meg Karácsony István Lajos műszaki ellenőrtől.

- Az épület teljes egészére kiterjedő, az értékmegőrző és szigorú műemléki előírásoknak megfelelő felújítás során kialakításra kerülő tizennégy lakást a tervek szerint az önkormányzat piaci alapo-

kon, illetve kedvezményesen adja majd bérbé. Az önkormányzat ugyanakkor folytatja a már korábban, a Virág Benedek ház kialakítása során látható törekvését, hogy a tulajdonában lévő megújuló épületek kapjanak valamilyen közösségi funkciót is. Ennek szellemében a Fő utcai épület földszintje a nagyközönség számára elérhető kulturális funkciót kap.

A felújítás mintegy 280 milliós összköltségének



hatvan százalékát a kerület önkormányzat saját forrásaiból finanszírozza, a fennmaradó részt a főváros állja. K. Á.

## A képviselő-testületi ülésen történt

Április 25-én tartotta soros ülését a Budavári Önkormányzat képviselő-testülete. A képviselők egyebek között elfogadták a 2001. évi költségvetés végrehajtásáról és a vagyon alakulásáról szóló beszámolót, valamint a Fővárosi Önkormányzatok Parkolási társulásának tavalyi működéséről szóló tájékoztatót, s határoztak a kerületháron lévő ingyenes parkolási engedélyek kölcsönös elismeréséről.

A napirendi pontok tárgyalása előtt Dávid Klára az MSZP és Gecse Gábor az SZDSZ frakcióvezetője gratulált dr. Nagy Gábor Tamás polgármesternek (a Fidesz és az MDF közös jelöltjének) ahhoz, hogy a nemrég lezajlott országgyűlési választásokon az 1. számú egyéni választókerület képviselőjévé választották.

A könyvvizsgálói jelentés szerint a Budavári Ön-

kormányzat 2001. évi gazdálkodására a megfontolt-ság, takarékos-ság, racionalitás jellemző, feladatait megfelelő színvonalon teljesítette, pénzügyi helyzete kiegyensúlyozott, likviditási gondok nem merültek fel. Az önkormányzati vagyon kiegyensúlyozott növekedése a megfelelő ütemben történő beruházások, valamint az állagmegőrző felújítások tekintetében valósult meg. Az önkormányzati vagyonleltár elkészítése a jogszabályi előírásoknak megfelelően történt, alkalmas arra, hogy az eszközállomány alakulása nyomon követhető legyen.

A pénzügyi bizottság elnöke elfogadásra javasolta a zárszámadást, kiemelve, az önkormányzat kiegyensúlyozott gazdálkodását. A kiadások területén megtakarítások tapasztalhatók, ennek eredményeképpen hitefelvételre nem került sor. (Folytatás a 2. oldalon)

# A képviselő-testületi ülésen történt

(Folytatás az 1. oldalról)

A tavalyi pénzmaradvány fedezetet biztosít az áthúzódó kötelezettségek teljesítésére.

A képviselők 15 igen, 2 nem szavazattal, 6 tartózkodással hagyták jóvá a 2001. évi költségvetés végrehajtásáról szóló beszámolót, 5 milliárd 609 millió 040 ezer forint bevételi főösszeggel és 5 milliárd 52 millió 880 ezer forint kiadási főösszeggel.

Elfogadta a testület a Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság javaslatát, miszerint a Városfejlesztési Alap 3 millió forintos pénzmaradványának 30 százalékát az önkormányzat

határoztak, hogy az adózott eredményt eredménytartálékba helyezik, s a végelszámolást követően, mint egyszemélyes tulajdonos, az önkormányzat vagyonába kerülnek át a kft. eszközei.

Ismét szóba került a parkolási társulás kérdése. A képviselők 19 igen, 2 nem szavazattal, 2 tartózkodás mellett tudomásul vették a Fővárosi Önkormányzatok Parkolási Társulása tavalyi működéséről szóló beszámolót.

Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester elfogadta Dávid Klára bizottsági elnök felvetését, s a határozati javaslatot kiegészítették azzal, hogy

a Budavári Önkormányzat sürgeti a megállapodásban rögzített forgalomtechnikai tervek megvalósítását. Továbbá - a társulás utasítása szerint - a működtető cég tege mérhetővé az ellenőrzés hatékonyságát, s készítsen beszámolót lehetőleg szeptember végéig.

Mint Görög Tibor alpolgármester elmondta, a társulás együttes ülésén felvetődött, hogy a budai kerületek is delegáljanak tagot a felügyelő bizottságba. Erre vagy úgy lenne mód, hogy a társult kerü-

letek rotációs rendszer szerint adják a felügyelő bizottsági tagokat, vagy minden társult kerület egy-egy főt delegál. A képviselők többsége amellet érvelt, hogy minden kerületnek legyen delegáltja a parkolási társulás felügyelő bizottságában.

A kerület lakói közül sokan panaszkodtak, hogy ha a kerület határán lévő utca egyik oldalán nem találnak parkolóhelyet, kénytelenek az

utca másik oldalán parkolni, ami viszont már másik kerülethez tartozik. (Csalogány utca, Márvány utca, Avar utca, Szamadó utca, Somló út, Mihály utca). A képviselő-testület felhatalmazta a polgármestert, hogy megállapodást kössön a II., a XI. és a XII. kerület polgármestereivel ezeken a területeken az ingyenes parkolási engedélyek kölcsönös elismeréséről.

Rendeletet alkotott a testület az önkormányzat által fenntartott nevelési-oktatási intézményekben fizetendő térítési díjak és tandíjak megállapításának szabályairól. Dr. Horváth Tivadar jegyző szerint a cél nem az intézmények bevételének a növelése, alapvetően egy jogi hiátust szeretnének rendezni. A rendeletalkotás szükségessége az Állami Számvevőszék vizsgálatának kapcsán vetődött fel elsősorban olyan nem magyar állampolgárságú tanulók esetében, akik országával kapcsolatban nem áll fenn viszonyosság. A rendeletben meghatározott szabályok alapján az intézmény vezetője rendelkezhet a térítési díj és tandíj összegéről, a tanulmányi eredmények után járó és a szociális helyzet alapján adható kedvezményekről és a befizetés módjáról.

Zárt ülésen határozott a testület a „Budavár Díszpolgára” kitüntető cím és a Virág Benedek-díj adományozásáról.

Az ülés végén ingatlanok bérbeadásáról, értékesítéséről döntöttek a képviselők.

## Tisztelt Tigris utcai Polgárok!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a Budapesti Elektromos Művek Rt. Műszaki Szolgáltatási Igazgatóság Elosztóhálózati Beruházási Osztálya 2002. május 6-án megkezdi a kommunális hálózat korszerűsítését a Tigris utca 23/a. - 53. sz. ingatlanok között.

A kivitelezés várható befejezése 2002. május 31.

A korszerűsítés során lebontják a szabadvezeték hálózatot és új földkábelbet fektetnek. A feszültség alá helyezésről, rákapcsolásról és az áramszünetről időben értesítik a fogyasztókat.

A közterületi munkák kivitelezését a VIALUX Kft. végzi. (Cégvezető: Cseri László, telefon: 06-20-9320155) A kivitelezéssel járó kellemetlenségekért szíves elnézésüket és megértésüket kérjük.

Budavári Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal Építési Iroda

oktatási intézményeiben tanuló diákok számára környezetvédelmi pályázatok kiírására fordítják.

Mint arról lapunkban már beszámoltunk, februárban a Vízivárosi Vagyon- és Ingatlankezelő Kft felszámolásáról döntött a képviselő-testület. Most a cég 2001. évi adózott eredményének felhasználása került napirendre. A képviselők - 19 igen szavazattal, 2 tartózkodással - úgy

## Tourinform-iroda nyílt a Várban

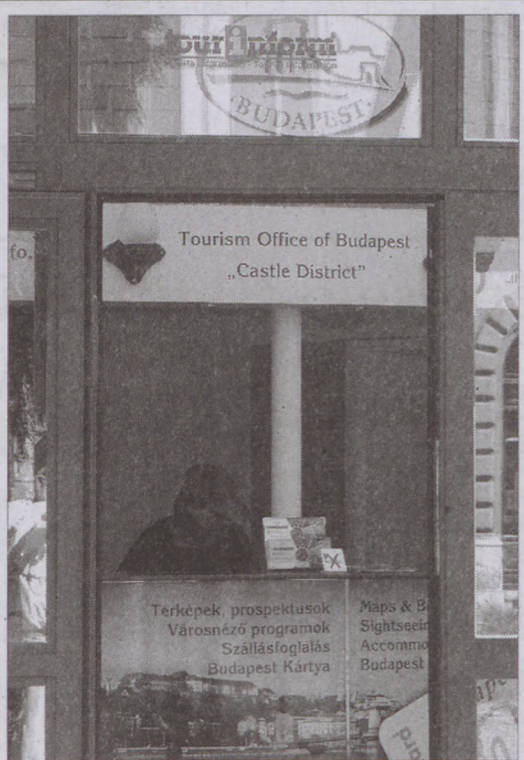
Idegenforgalmi információs iroda nyílt április 30-án a Várban, a Szentháromság téren. A fővárosban a turisták által leggyakrabban látogatott helyek egyike a budai Vár.

A kerületi önkormányzat nemrég építette a Mátyás templom szomszédságában azt a pavilont, amely a Tourinform-irodának, egy hangulatos kávézónak és több kisebb üzletnek is helyet ad.

Az idegenforgalmi iroda a megszokottnál bővebb információkat nyújt az érdeklődőknek.

A turisták itt nem csak a várról és a fővárosról, hanem valamennyi világörökségi helyszínről kaphatnak tájékoztatást. Ezenkívül lehetőség lesz jelentkezni városnézésre, s egyéb kulturális programokra is.

A vári Tourinform-iroda minden nap, ünnepnapokon is nyitva lesz: munkatársai a turisztikai szezonban reggel 9 órától este 9 óráig várják a magyar és külföldi látogatókat.



## A csend napja Budán

A főváros talán legzajosabb tere a Clark Ádámról elnevezett körforgalmú útszakasz a Lánchíd budai hídfőjénél a 0 kilométert jelölő szobor körül. Ez a tény indította az Egyetemes Létezés Természetvédelmi Egyesületet (ETK) arra, hogy itt rendezzenek demonstrációt a fővárosi zajszennyezés ellen. A szervezők szerint a részvétel az április 26-i megmozduláson elmaradt ugyan a várttól - mintegy százan tiltakoztak két órán keresztül a zajszennyezés ellen - mégis remélik, hogy lesz eredménye és folytatása az akciónak.

Szabó Erik, az ETK zajmunkacsoportjának elnöke lapunk érdeklődésére elmondta: Budapest Európa egyik legzajosabb fővárosa, a forgalmi csomópontokban a zajszennyezés értéke nappal 80-85, a csendesebb kerületekben is 55-60 decibel. Ez nagyon magas érték, s ahhoz, hogy kipihenjük, legalább éjszaka 25 decibel alatti zajszint lenne kívánatos.

Az egyesület zajmunkacsoportja 2000-ben alakult, célja, hogy szervezett formában küzdjön a környezetet szennyező zajok ellen. Szabó Erik szerint gyenge a társadalmi összefogás ezen a téren, de nem adják fel. Továbbra is minden évben megemlékeznek a csend napjáról, s tervezik, hogy emléktáblát helyeznek el a Clark Ádám tér környékén. Ebben az önkormányzat segítségére, támogatására is számítanak. A tábla terve már kész. Petőfi örökbecsű sorait hirdeti:

„Óh természet, óh dicső természet, mely nyelv merne versenyezni veled! Mily nagy vagy te, s mentül inkább hallgatsz, annál többet, annál szebbet mondasz.”

M. M.

Második alkalommal lett a választók bizalmából kerületünk országgyűlési képviselője dr. Nagy Gábor Tamás, a Budavári Önkormányzat polgármestere. A régi-új képviselővel a kampányról, a választásról, s a jövőbeni tervekről beszélgettünk.

# Legfontosabb a polgári értékek megőrzése

Interjú dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselővel

- A kerületben a vártnál is többen, a választópolgárok mintegy 83%-a voksolt az országgyűlési választásokon a második fordulóban. Hogyan értékeli a kampányt?

- Ez a magas részvételi arány csak megerősíti a választókerület már korábban is tapasztalt jellegzetességét, a kiemelkedően magas közéleti aktivitást. En ezt annak tulajdonítom, hogy az itt élőkben megvan az igény arra, hogy maguk döntsenek a legfontosabb kérdésekben. Négy évvel ezelőtt egyébként 72 százalékos volt a kerületben a szavazók aránya.

Idén a kampány alatt meglepően sokan kerestek meg csak azért, hogy találkozzunk, hogy jobban megismerjük egymást. Két hónapon keresztül négy kávéházban, előre meghirdetett időpontokban találkoztunk és beszélgettünk idősekkel és fiatalokkal egyaránt. Sokszor fordult elő, hogy nem tudtuk a találkozókat időben befejezni. Az érdeklődők rengeteg kérdést tettek fel a jövővel kapcsolatban, és elmondták véleményüket az eseményekről. Gyakran aggodalmaikat is megosztották velem. Nagyon sokan ajánlották fel segítségüket. Főleg a két forduló között kerestek meg azért, hogy szórólapokat terjesszenek, plakátot ragasszanak, vagy segítsenek a rendezvények megszervezésében. A Testnevelési Egyetemen és a Kossuth téren tartott rendezvény sokunknak meghatározó élménye maradt.

Az utolsó héten egy sorozatot szerveztünk, amelynek keretében szót váltottunk a meghívott vendégekkel a családokról, a fiatalokról, a sportról, a közelmúltról és a rendszerváltásról. Volt olyan este, amikor a vendégek még állva sem fértek el a teremben! Ez a tenni akarás, az összetartozás érzése volt talán számomra a kampány legfontosabb, legnagyobb élménye.

- A második fordulóban a szavazatok 51%-át szerezte meg vetélytársa, Mécs Imre előtt. Számított erre az eredményre?

- Szerencsésnek mondhatom magam, hogy Budapesten a polgári oldal négy győztesének egyike lehetek. Ezt vártam, és csalódtam volna, ha ez nem így történik.

Jól ismerem a választókerületet, hiszen már a második parlamenti ciklusban képviselem. Az emberek megismerésében segítségemre volt, hogy már nyolc éve az első kerület polgármestereként, illetve alpolgármestereként tevékenykedem. Tehát nem arról volt szó, hogy egy párt „kinevezett” ide, és utána sikerült elfogadtatni az itt élőkkel a személyem, hanem sok-sok év munkája teremtette meg a

bizalom alapjait köztem és a választók között.

A polgári tradíciók itt elevenek, és ezért bíztam a kedvező kimenetelben annak ellenére, hogy vetélytársam közismert és elismert politikus volt. Talán érnek tudható be, hogy itt is szorosabb lett az eredmény, mint gondoltuk.

- Miképp értékeli a Fidesz-MDF választásokon elért eredményét?

- Több szavazatot kaptunk, mint négy évvel ezelőtt. A választást megnyertük, de mégsem mi alakíthatunk kormányt. A várakozásainkhoz képest nem szerepeltünk elég jól. Úgy látszik még nem zárult le a rendszerváltozás a lelkekben, még nem sikerült rácsapni a múltra az ajtót.

Azt látjuk, hogy - nemcsak nálunk, hanem Közép-Kelet Európa más országaiban is - a választási inga még kileng, nincsenek megállapodott, letisztult viszonyok. Az emberek azonnal szeretnének mindent: szabadságot, demokráciát, jólétet, és nincs türelmük kivárni az eredményeket. Ígéretesekkel meg lehet szédíteni őket. A szocialisták például azt ígérték, hogy minden nyugdíjas 19.000 forintot kap. Ez sok nyugdíjast hozzájuk vonzott, pedig a 19.000 forint sokkal kevesebb, mint amennyit - megbízhatóan és folyamatosan - kaptak a polgári kormány ideje alatt. Úgy látszik, mára elfelejtették, hogy a szocialista kormányzás alatt a Bokros csomaggal mennyit vettek el a családoktól.

Abban is biztos vagyok, hogy a szocialisták negatív kampánya is hatott. Úgyeket kreáltak, majd - hathatós médiatámogatással - folyamatosan sulykolták az emberek fejébe ezeket a hazugságokat.

- Milyen lehetőségei lesznek ellenzéki képviselőként a parlamentben?

- Egy ellenzéki képviselő feladata más mint egy kormánypárti képviselőé. A kormánypárt képviselőjeként a kormányprogram végrehajtásán dolgoztunk, és úgy érzem szép eredményeket értünk el. Most más lesz a feladat. A szocialista-szabaddemokrata választási program még mindent meg akart változtatni, amit mi csináltunk. A választások előtt azonban már azt mondták, nem is olyan rossz, amit eddig a Fidesz tett, de mi jobban akarjuk csinálni. Kíváncsi vagyok, hogy sikerülni fog-e nekik. A választók érdekében szembeisíteni fogjuk őket ígéreteikkel, számon fogjuk kérni azok végrehajtását. A Fidesz konstruktív szerepre készül: minden olyan intézkedést, amely a polgárok életkörülményeit javítja, amely a családok, a nyugdíjasok és a fiatalok gyarapodását szolgálja támogatni fogunk, de szót fo-



gunk emelni az ország számára hátrányos döntések ellen.

- Érezhető-e az ország kettészakítottsága itt az I. kerületben? Mi változik, milyen feladatokat tűz maga elé a következő négy évre?

- Vannak jelei. Azt hiszem nehéz lesz visszatuzkolni a palackba az MSZP-SZDSZ kampány által elszabadított indulatokat. En azon fogok dolgozni, hogy amit a polgári kormány elért, azt megőrizzük. Nem fogjuk hagyni, hogy elvegyék az emberektől azt, ami az övék, amiért megdolgoztak. És ez alatt nem csak a javakat értem, hanem azokat a kedvező változásokat is, amelyek az emberek lelkében mentek végbe. Arra gondolok, hogy ma már van jövőképünk, hogy elkezdünk építkezni - konkrét és elvont értelemben is. Az első kerületben folyik tovább a nyugodt munka. Az előre eltervezett programunk szerint dolgozunk. De a kormányzati döntésekben lehetnek változások. Ismét bizonytalanná válik például a Sándor palota sorsa. Valószínűleg nem kapja vissza eredeti funkcióját, nem költözik ide Magyarország miniszterelnöke.

Ugyancsak bizonytalanná válik sok fontos kormányzati program folytatása is. Így például nem biztos, hogy a Széchenyi terv élvezni fogja a szocialista kormány támogatását. Ez azt jelenti, hogy szűkülne a pályázati források, kevesebb pénz jut az emberek saját terveinek valóra váltásához. Készülünk az önkormányzati választásokra.

Bízom benne, hogy Budapest e kulturális és történelmi értékekben gazdag kerületében az emberek a kiszámítható jövőre, a polgári értékekre szavaznak.

S. P. G.

## Meghívó az országgyűlési mandátum ünnepélyes átadására

Dr. Nagy Gábor Tamás, az 01. számú választókerület megválasztott országgyűlési képviselője 2002. május 13-án hétfőn 18 órakor veszi át megbízólevelét a Választási Bizottságtól. A rendezvényre a Magyar Kultúra Alapítvány színházában (Budapest, I. Szentháromság tér 6.) kerül sor. A szervezők minden érdeklődőt és támogatót szeretettel várnak.

# Exkluzív lakások épülnek a Várban

*Nívós lakások kerülnek majd kialakításra a Városháza épülete mögött, a volt Állami Nyomda területén. A régészeti feltárásokat már tavaly elvégezték a szakemberek, de az aprólékos, kézi bontási munkákat is hamarosan befejezik az építők.*

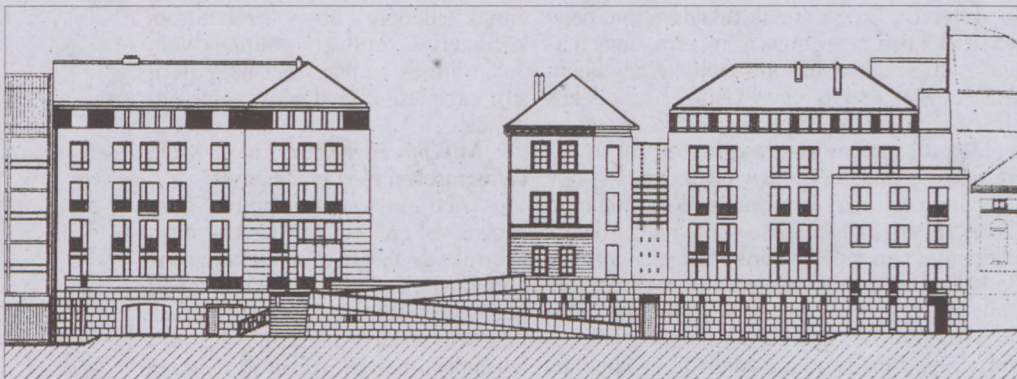
A bajor Schörghuber csoporthoz tartozó BHG Beruházó Bt. 2000 nyarán vette meg az önkormányzattól pályázati eljárás keretében az egykori Állami Nyomda területét. Az itt lévő épületek nagy része nem volt régi és különösebb építészeti értéket sem képviselt - ezek most már a bontás részét képezik. A területen található egyetlen klasszicista épületrész viszont megmarad az utókornak, ugyanis a tervezők beleintegrálják a mellé kerülő új épületbe.

Az építészeti tervek - mint Darabos Mártától, a BHG Beruházó Bt. ügyvezető igazgatójától megtudtuk - minden illetékes hatóság részéről kedvező fogadtatásra találtak; különösen azt értékelték, hogy az épület jól illeszkedik a kiemelt jelentőségű műemléki környezetbe. A várhatóan 2003 decemberére elkészülő házakban exkluzív színvonalú lakásokat alakítanak ki. A lakások mellett fitnessztermet és uszodát is építenek a leendő lakók számára.

A jelenleg folyó bontási munkálatokat az építetők igyekeznek a környezetet a lehető legkevésbé károsító módon elvégezni. A szomszédos műemléki épületek védelme érdekében kézi bontás folyik. (Különösen vigyázni kell a Hadtörténeti Múzeum felől, itt ugyanis egy több

mint háromszáz éves, egykori lovardaépülettel határos a telek.) A keletkező törmeléket is a Várba való behajtás nélkül igyekeznek elszállítani, hogy a nagy munkagépek ne okozzanak kárt az utcák alatt futó barlangrendszerben. A sített tehát a Várfalon kívülről viszik el: ehhez egy rendkívül nagy darut vesznek igénybe, amely mintegy nyolcvan méteres kinyúlásával az egyik leghosszabb Magyarországon. Természetesen ezt

langjratot sem, mert ilyen csak a bontásra nem kerülő klasszicista épületrész alatt van, mintegy hét méterre a földfelszín alatt. Régészeti leleteket sem fognak veszélyeztetni, hiszen már tavaly áprilisban befejezték a Budapesti Történeti Múzeum szakemberei a kötelezően elvégzendő feltárást. A régészeti munka során egyébként megtalálták régi várfalat, amely nagyjából a telek közepén húzódik. Az épületek elkészülte után ezt



a darut fogják használni az építőanyagok szállítására is májustól, amikor megkezdődik a szerkezetépítés.

Az ügyvezető igazgató azt is elmondta, hogy a lakások elkészülte után a parkolást is a Várfalon kívül oldják majd. Egy 80 férőhelyes mélygarázst építenek a Lovas úton, a Várfal tövében, ahonnan egy kis gyalogosalut visz majd az új házak alá. Az alagút építése (vagy a házak alapozása) miatt nem temetnek be egyetlen régi bar-

be is fogják mutatni egy kialakítandó belső udvarban.

Jó hír a Várban közlekedő gyalogosok számára, hogy az építkezés végeztével újra átjárható lesz az Országház utca, de a Várfal menti sétány is megújul. Az Országház utca és a sétány találkozásánál lévő szintkülönbséget egy rámpa kialakításával hidalják át, így a mozgássérültek számára is kényelmesen bejárható lesz ez az útszakasz. **K. D.**

## Fővárosi diákösztöndíj a 2002/2003. tanévre

**A Fővárosi Közgazdasági Oktatási Bizottság pályázatot hirdet azzal a céllal, hogy támogassa a kiemelkedő tanulmányi eredményt elérő, de nehéz szociális helyzetben élő budapesti tanulókat a középfokú tanulmányok sikeres befejezésében, segítse felkészülésüket a felsőfokú tanulmányok megkezdésében.**

A pályázatot az alábbi kategóriákban nyújtható be **„K” Középfokú diákösztöndíj**

(a középfokú 11-12. évfolyamos tanulói részére)  
Azok részére, akik a 2001/2002. tanévben valamely Budapesten működő gimnázium vagy szakközépfokú 10-11. évfolyamos tanulói, kiemelkedő a tanulmányi eredményük (minimum 4,5 tanulmányi átlag), versenyeredményekkel (minimálisan kerületi szintű versenyeken kapott 3 évnél nem régebbi oklevél csatolásával igazolni tudják), nyelvvizsgálással, kiemelkedő sporteredményekkel (egy évnél nem régebbi) rendelkeznek.

**„K5” Középfokú diákösztöndíj**  
(érettségi utáni képzés, a középfokú 13-14. évfolyamos tanulói részére)

Azok részére, akik a 2001/2002. tanévben valamely Budapesten működő általános iskola 5-8. évfolyamos, illetve gimnázium vagy szakközépfokú 9-13. évfolyamos tanulói és a zene, a tánc, a képzőművészet területén kiemelkedő tehetségűek, (ezt az adott területen elért eredményeikkel hitelt érdemlően igazolni is tudják: minimálisan kerületi szintű versenyeken kapott

(Az elért eredmények igazolása a „K” kategóriánál előírtak szerint.)

**„F” Felsőfokú diákösztöndíj**

Azok részére, akik a 2001/2002. tanévben tesznek érettségi vizsgát valamely Budapesten működő gimnáziumban vagy szakközépfokú iskolában, illetve akik a középfokú képzés 13-14. évfolyamán a 2001/2002. tanévben fejezték be tanulmányaikat, tanulmányi eredményük minimum 4,5 és a 2002/2003. tanévre a felvétel esélyével jelentkeztek valamely, a fővárosban működő felsőoktatási intézménybe, nappali tagozatos főiskolai, egyetemi szintű, államilag finanszírozott (nem költségtérítéssel) képzésre és a tanulmányaikat a 2002/2003. tanévben megkezdik.

**„K5” és „F” kategóriában a tanulói jogviszony igazolásának leadási határideje: 2002. szeptember 12.**

**„M” Művészeti diákösztöndíj**  
(általános iskola 6-8., középfokú 9-14. évfolyamos tanulói részére)

Azok részére, akik a 2001/2002. tanévben valamely Budapesten működő általános iskola 5-8. évfolyamos, illetve gimnázium vagy szakközépfokú 9-13. évfolyamos tanulói és a zene, a tánc, a képzőművészet területén kiemelkedő tehetségűek, (ezt az adott területen elért eredményeikkel hitelt érdemlően igazolni is tudják: minimálisan kerületi szintű versenyeken kapott

3 évnél nem régebbi oklevél, elismerés, díjak, ajánlások csatolásával), tanulmányi eredményük az általános vagy középfokú iskolában a 4-es átlagot meghaladja; érettségi után zenei vagy művészeti felsőoktatási intézményben kívánják tanulmányaikat folytatni.

A pályázati feltételek között megjelölt minimális tanulmányi átlag minden kategóriában a pályázat benyújtását megelőző két tanévre vonatkozik.

**Egy pályázó csak egy kategóriában adhat be pályázatot.**

**A pályázat beadási határideje, minden kategóriában: 2002. június 30.**

A pályázati dokumentációt közvetlenül, vagy az iskolán keresztül lehet megküldeni: Főpolgármesteri Hivatal Oktatási Ügyosztálya, 1052. Budapest, Városház u. 9-11. „Fővárosi Diákösztöndíj 2002/2003.” megjelöléssel

A Fővárosi Diákösztöndíj 2002 szeptemberétől „M”, „K”, „K5” kategóriákban 10 hónap időtartamra, „F” kategóriában az első félévre, 5 hónapra nyerhető el.

Az elnyerhető ösztöndíj összege: „M”, „K”, „K5” kategóriában: 10 500,- Ft/fő/hó (10 hónapra). „F” kategóriában: 15 000,- Ft/fő/hó (5 hónapra)

Az ösztöndíjjal kapcsolatos minden további információ a 327-1063-as telefonszámon kérhető. **(DeákPress)**

# Veszélyes hulladékok szelektív gyűjtése

*Tisztelt kerületi polgárok !*

A Budavári Önkormányzat szelektív veszélyes hulladékgyűjtést szervez 2002. május 25-én, szombaton 9-13 óra között a Budapest, I. kerület Lánchíd utcában, a Lánchíd budai hídfő melletti parkolóban.

A parkoló megközelíthető személygépkocsival, autóbusszal és villamossal is.

Kérjük a lakosságot, hogy a gyűjtés ideje alatt a következő veszélyes hulladékokat szállítsák be a gyűjtőhelyre:

akkumulátor, szárazelem, fénycső és izzó,  
háztartási fűtőolaj és használt sütőolaj,  
gumiabroncs, oldószerek és hígítók,  
lejárt szavatosságú gyógyszerek,  
növényvédő szerek, korrózióvédő anyagok,  
festékek, olajos flakonok.

A parkolóban a szakemberek térítésmentesen veszik át a hulladékokat.

A környezetvédelem közös érdekünk.

Kérjük a lakosságot, a gyűjtésben aktívan vegyenek részt.

Budavári Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal  
Építési Iroda

Budavári Önkormányzat  
Városfejlesztési és  
Környezetvédelmi Bizottság

I. kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség

## Patkányirtás

Tisztelt Kerületi Polgárok, Intézmények és Közületek vezetői!

A fővárosban 1971. óta a Bábolna Környezetbiológiai Központ sikeres patkánymentesítést hajtott végre. A patkánymentesség fenntartási munkálatok - a főváros területén - mind a lakosság, mind az intézmények és közületek részére díjtalan. Kérjük, amennyiben patkány előfordulást tapasztalnak, azt jelezzék a 432-0412-es telefonon a Bábolna Környezetbiológiai Központ Kft. felé. Az írásos bejelentést a 1107 Budapest, Szállás u. 6. sz. alatti címre küldjék.

E-mail cím: info@babolna-bjo.hu

Budavári Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal Építési Iroda

## Polgári védelmi ifjúsági verseny

A több éves hagyományoknak megfelelően ebben az évben is megrendezte az I. Kerületi Polgári Védelmi Kirendeltség a felmenő rendszerű polgári védelmi versenyt a Czákó utcai szabadidő centrumban. A kellemes, megújult környezetben április 10-én lebonyolított verseny a rossz időjárási viszonyok ellenére is nagy sikert aratott a tanulók körében. Dr. Horváth Tivadar jegyző megnyitóját követően elkezdődött a verseny, ahol a diákok számot adtak katasztrófa védelmi, közbiztonsági, egészségügyi, helyismereti és környezetvédelmi ismereteikről.

Az izgalmas küzdelem az alábbi eredménnyel zárult: a középiskolások versenyének első három helyezését a már évek óta kiemelkedő teljesítményt nyújtó Hunfalvy János Szakközépiskola három csapata osztozott. Az általános iskolások versenyének első két helyezettje a Kosztolányi Dezső Általános Iskola két csapata, míg a harmadik és negyedik helyen a Budavári Általános Iskola két csapata végzett.

Köszönetemet szeretném kifejezni a Budavári Önkormányzatnak, a Hotel Hiltonnak, az MVM Rt.-nek, a G-Roby Kft.-nek és a Nagyi palacsintázójának, hogy támogatták rendezvényünket. Megköszönöm az I. Kerületi Rendőrkapitányság, az I-II-XII. kerületi Tűzoltó parancsnokság a kerületi ÁNTSZ és a Czákó utcai sportcentrum munkatársainak a segítségét.

Zalasz Zsolt kirendeltség vezető

## Pályázati felhívás

A Budavári Önkormányzat versenytárgyalást hirdet az alábbi I. kerületi ingatlanok tulajdonjogának értékesítésére.

Az ingatlanok ismertetése

### 1. I. Aladár u. 24. fsz. 3. sz. alatti lakás

Helyrajzi száma: 7422/0/A/3.

Alapterülete: 23 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 4.600.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 200.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 23. és 05. 30. 10.00 és 10.30 között.

### 2. I. Ág u. 3. al. 1. sz. alatti lakás

Helyrajzi-szám: 7527/0/A/11

Alapterülete: 24 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 3.600.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 100.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Az alapító okirat szerint a tulajdonostársakat elővásárlási jog illeti meg.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 23-án és 05. 30-án 9.00 és 9.30 óra között.

### 3. I. Hunfalvy u. 11. al. 1. sz. alatti lakás

Helyrajzi-szám: 14072/0/A/7.

Alapterülete: 41 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 4.920.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 200.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 21-én és 05. 28-án 11.00 és 11.30 óra között

### 4. I. Hunyadi J. u. 11. fsz. 3. sz. alatti lakás

Helyrajzi-szám: 14313/0/A/3.

Alapterülete: 18 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 3.000.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 100.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 21-én és 05. 28-án 12.00 és 12.30 óra között.

### 5. I. Lovas út 26. al. 1. sz. alatti lakás

Helyrajzi-szám: 6727/4/A/3.

Alapterülete: 31 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 7.300.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 200.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 21-én és 05. 28-án 10.00 és 10.30 óra között.

### 6. I. Naphegy u. 45. fsz. 3. sz. alatti lakás

Helyrajzi-szám: 7297/0/A/3.

Alapterülete: 24 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 3.600.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 150.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 23-án és 05. 30-án 11.00 és 11.30 óra között.

### 7. I. Ostrom u. 27. al. 1. sz. alatti lakás

Helyrajzi-szám: 13957/0/A/14

Alapterülete: 32 m<sup>2</sup>.

Induló ára: 7.360.000.- Ft.

Versenytárgyalási biztosíték: 300.000.- Ft.

Licitlépcső: 100.000.- Ft.

Megtekintés időpontja: 2002. 05. 21-én és 05. 28-án 9.00 és 9.30 között.

A lakások versenytárgyalásának időpontja: 2002. június 13-án 9.00 óra.

A lakások a jelenlegi állapotukban kerülnek elidegenítésre.

A pályázati kiírás átvehető a Budavári Önkormányzat Ügyfélszolgálati Irodáján. További információ kérhető a Vagyoni Irodán (1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. I. 112.) Bánfi Máriaól és Vatai Zoltántól (tel.: 458-3029 és 458-3000).

## Rendezvények mozgássérülteknek

A Budavári Mozgássérültek Szervezete szeretettel várja tagjait és kísérőit a szervezet rendezvényeire.

Június 1-én a Czákó utcai Sportpályán Gyermeknapot tartunk.

Június 2-án kirándulás Székesfehérvárra a történelmi nevezetességek és a Bori Vár megismerésére. Délután ebéd az Árpád kori Zámolyon. Utiköltség 1.000,- Ft/ fő.

Szeptemberre kirándulást szervezünk Prágába, 4 nap és 3 éjszaka félpanzióval, idegenvezetéssel. Várható költség 25.000,- Ft.

Üdülési lehetőség lesz az egyesület albirtiraisi

pihenőházában. Részvételi díj napi 1.000,- Ft/fő, gyermekeknek 50 % kedvezmény, jelentkezés az egyesületben.

Egyéb programokra jelentkezés Vinklárikné Janiga Éva szervezetvetőnél: 06-30-318-0584 vagy Pál Bélánénál (Csöpi) 2275-753.

Kérem a tagokat, hogy ötleteikkel, kívánságokkal keressenek meg bennünket klubnapjainkon is, mely minden hónap második keddjén 16 órakor a Bem rakpart 6. szám alatti Művelődési Házban tartunk. A helyszínen a tagsági díj rendezhető.

Július-augusztus: nyári szünet.

Pál Béláné szervező

## Nyári melegvíz-szolgáltatási szünet

Ebben az évben is tovább rövidülnek a FŐTÁV Rt. nyári karbantartási munkái miatt szükséges melegvíz-szolgáltatási szünetek.

A melegvízzel ellátott lakások több mint felénél (127 ezer lakás) egyáltalán nem lesz melegvíz-szünet, 18 ezer lakásnál pedig csupán egy napos leállás lesz. A mintegy 28 ezer lakást érintő ter-

vezett leghosszabb leállási idő hét nap, ami az elmúlt évek tapasztalatai alapján a munkák elvégzése során egy-két nappal esetleg még rövidülhet. A lakások számának arányai szerint számított, tervezett üzemszünet átlagos hossza 1,8 nap lesz.

Az üzemszünet tervezett időpontja az I. kerületben: Krisztinaváros, Vár: július 16-22.

## Tájékoztató

Értesítjük az I. kerület lakosságát, hogy a Fővárosi és Pest Megyei Nyugdíjbiztosítási igazgatóság Észak-budai területi Nyugellátási Osztálya, Nyilvántartási Osztálya, Nyugdíjfelügyeleti Osztálya 2002. május 6-tól új címre költözik, a Budapest, III. Laktanya u. 4. szám alá. Az új telefonszám: 430-3500 Postacím: 1430 Budapest, Pf.: 38.

## 30 év - hétezer előadás

Beszélgetés Mikes Lillával, a Korona Pódium művészeti vezetőjével

Immár harminc éve, hogy a Várnegyed egyik ékessége, a Díszteri Korona Cukrászda - Mikes Lilla művésznő gondos szerkesztésében és közreműködésével az előadóművészet egyik sajátos szentélye. Erre emlékeztek nemrég „A Gyökerektől a Koronáig” című gálaműsorral a Pesti Vigadóban. A 30 év alatt, a hazai előadóesteken kívül négy világrész 23 országának 61 városába jutottak el, ahol öt nyelven népszerűsítették a magyar irodalmat. Az évforduló alkalmából Mádl Ferenc államfő Mikes Lillát a Köztársasági Elnök Érdemérmével tüntette ki.

- „Mini színház” egy cukrászdában, s miért éppen a Koronában? Hogyan született az ötlet anno 1972-ben?

- Nagyon érdekes a története. Dr. Sívó Tibor volt akkor a Belkereskedelmi Minisztérium Vendéglátó-ipari Főosztályának a vezetője, akit megkerestem azzal, hogy mondjon nekem egy szép és elegáns helyet, amelyik rosszul megy, kicsi a forgalma, s én azt felendítem. Három helyszínt említett, az egyik volt az Angelika, a másik Pesten a Pozsonyi út sarkán lévő cukrászda és a harmadik a Várban a Korona Cukrászda. Az első kettő bár nagyobb volt, nem tudtam volna úgy elhelyezni a színpadot, hogy mindenki odalásson. Amikor a Koronába beléptem, azt gondoltam „Heuréka!!” Megtaláltam a helyet. Akkor még belógott a lépcsősor, amit azóta kivettek, de én azt is nagyon szerettem, mert olyan volt mint egy darab Párizs. Nagyon megszerettem. Annakidején mint az Irodalmi, később a Radnóti Színpad tagja indítottam el és vezettem a Pódiumot. Az anyaszínházam átépítésekor megkért az igazgatóm, hogy ezen a Pódiumon játszasson a társulat. Ez olyan - mondtam neki, mint amikor a fészek berepül a fecskébe. Akkor legyen inkább a jogi személy maga a színház. Másfél év múlva azonban szétváltunk, mert az a szituáció állt elő, mint az Irma, Te

édes című darabban, ahol a férj féltékeny saját magára. A színház, amelynek tulajdona volt a Korona Pódium, féltékeny lett a Pódiumra, ugyanis a Pódiumról háromszor annyit írtak akkoriban, mint az anya-színházamról. Így hát elváltunk és azóta éljük önálló életünket.

- Nagyon intim műfaj a pódium, akkoriban ez újdonság volt.

- A művészetben mindig az a fontos, hogy valaki valamit először csináljon. Például azt a kifejezést egy műsorban, hogy „háziasszony”, én használtam először a színpadon 1969-ben, még a Korona Pódium alapítása előtt. Emlékszem Zalaegerszegen Vujicsics Tihamérral volt egy nagy sikerű estünk. Az ottaniak azt akarták, hogy ismételjük meg, én erre azt mondtam, hogy nem! Viszont szívesen lejövök időről-időre általam szerkesztett új műsorokkal és neves színész barátimmal. Így is történt. Ott használtam először az „est háziasszonya” kifejezést és tulajdonképpen ott kísérleteztem ki a Korona Pódiumot, mint az előadó-művészet és a magyar irodalom fórumát. A néhai Hermann István, az akkori egyik legkiválóbb esztétánk írta egyszer: különös adottságom, hogy személyre szóló dramaturg tudok lenni a művészek számára. Valóban úgy szerkesztettem az esteket, hogy tükrözzék Gobbi Hilda, Tolnay Klári vagy Darvas Iván egyéniségét. Olyan nagy nevű kollegákat is megnyertem egy új, korszerű műfaj számára, akik korábban sohasem vonzódtak a pódium műfajhoz. Ruttkai Évával két és fél évig harcoltam, s előadása határkő lett a magyar előadóművészet történetében: több mint ezer előadást ért meg. Ha drága Éva élne a mai

napig játszhatná. Elementárisan nagy művész volt, aki 3 éves korától a haláláig a színpadon játszott... Mégis minden nekrológja, Darvas Iván halottbeszéde, Szigetinek az Éváról írott könyve első sorában az áll, hogy a „Parancsolj velem Tündérkirálynő”... egy életműnek az esszenciája.

hányszor megy mindig belesajog a szívem.

- A kezdetektől nemzetközi közönsége volt a Korona Pódiumnak?

- Igen, eleve ez volt a célunk, de nem direkt módon, a helyszín sugallta. Akkor ugyan még nem mondatott ki, hogy a Vár a világörökség része, de az ember érezte minden pórusában. Ezen a helyen adódik a többnyelvűség kihívása. Támogatónk az első időktől az idegenforgalom volt. Büszke vagyok rá, hogy az idén megkaptam a MATUR-díjat is, a Magyar Turisztikai Társaság kitüntetését. Nyugati nyelveken rendszeresen repertoáron vannak műsoraink, német, angol, francia, olasz és spanyol nyelven tartunk előadásokat. Ha kérik öt nap alatt másorra tűzzük bármelyiket. Felsorolni sem tudom, olyan sok művész lép fel nálunk, köztük olyan kiválóságok, mint Dunai Tamás, Bardóczy Attila, Kulka János, Pitti Katalin. Amikor például a francia estünkkel vendégszerepeltünk Franciaországban, később Bruxellesben, Ottawában, akkor velünk volt Halász Jutka, aki gyönyörűen beszél franciául. De szép orosz estjeink is vannak.

- 30 éve a Korona Pódium a maga meghittségével egyedülálló volt, ma pedig a kis színház a „divat”, sok van belőle.

- Ez egy világlátszó. Ma, amikor az emberek tömegekkel találkoznak a metrón, özönlenek a vásárlók a plázákban, annyi arcot kénytelenek tudomásul venni egy nap folyamán, hogy este jólesik beülni egy intim helyre, amely a hajdanvolt francia szalonok illúzióját kelti.

Mikes Lilla beszélgetésünk végén felhívta a figyelmemet a 30. évfordulóra megjelent ízléses, összesítő kis kiadványukra, amely valamilyen műfajban a közönség elé került összes előadóest címét, előadójának nevét tartalmazza, fotókkal, szép költői gondolatokkal, emlékkönyvi beírásokkal és rajzokkal kiegészítve. Köszönetet mond mindazoknak, akikbe gyökereikkel kapaszkodnak, és akikért Koronájukat tovább szeretnék „lombosítani”. Szent-Györgyi Albert zoltárával együtt vallja: „Engedd Uram, hogy Teremtésednek rám bízott parányi részét szebbé tegyem!”

- Rám a Teremtésnek ez a parányi pódiuma bízott, ezt próbálok kiváló művésztársaimmal együtt szebbé tenni. **Gál Jolán**



- Pódium estjének címe az a mondat, amelyet Ruttkai Éva 3 éves korában mondott ki először a színpadon.

- Éva öltözője asztalán ott állt a 3 éves kori fotója az első színpadi fellépéséről, ezzel a bizonyos mondatral. Mindjárt javasoltam, hogy legyen ez az est címe. „Nem, nem - tiltakozott -, azt fogják hinni, hogy gyerekelőadás.” Akkor javasoltam azt a címet, hogy „Beüzetés a Paradicsomba”. A rákövetkező napon megint fölhevített és kérte „maradjon az eredeti cím, mert a Zolinak tetszik.”

- Latinovits Zoltánról van szó, aki nagy szerelme, élettársa volt Ruttkai Évának. Latinovits is fellépett a Pódiumon?

- Hogyne, sőt fontos időszakban, az egyik nagy krízis-helyzetét követően, amikor sokkolás után jött ki a kórházból, először nálunk szólt meg, a Heine und Petőfi című kétnyelvű esten. A Petőfi verseket én mondtam németül, ő mondta magyarul, a Heine verseket pedig ő mondta németül és én magyarul. A műsor egyébként most is repertoáron van és vala-

## Nyári rajzfilmes tábor

Az iskolai szünetben idén is megrendezi rajzfilmes táborát a Pannónia Filmstúdió. 6-17 éves korig várják az animációs film iránt érdeklődőket, akik imádnak rajzolni és szeretnék, ha rajzaik életre kelnének. Saját maguk készítik néhány másodperces filmjüket, amit videokazettán hazavihetnek. A foglalkozások hetente indulnak, és egész nyáron tartanak. A fiatalokkal egyenleg foglalkozunk. A

helyszín a Pannónia Filmstúdió, Óbudán található, egy nagyon szép kertben. Ebéd egy közeli vendéglőben. A programban műtermek megfigyelése és filmvetítés is szerepel.

Felvilágosítás és jelentkezés: Bocskor Ildikónál. Tel.: 06-1-250-01-94/149 m. Cím: 1035 Bp. Kerék u. 80. A felnőtteket szeretettel várjuk május végén kezdődő rajzfilm-rajzoló szakmai tanfolyamunkra.

RÉGIEKRE EMLÉKEZVE

## Tatay Sándor író

A Várba vezető utcák közül a legelegánsabb, legnagyobbvonalúbb a Hunyadi János út. Ennek az utcának a 6. számú házában lakott 1940 és 1953 között Tatay Sándor író.

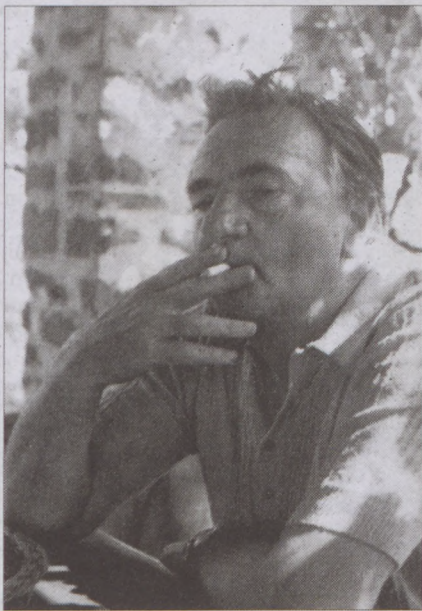
Az utca - régebbi nevén Albrecht főherceg út - a Dunától indul, s merész kanyarokkal és pazar panorámával kapaszkodik fel a Dísz térig. Háza nagyrészt a XIX. század második felében épültek, masszív, többemeletes, többudvaros lakóházak. 1867-ben, Ferenc József koronázásakor soha nem látott ünneplő tömeg vonult le ezen az úton a Várból a Lánchídon át Pestre. Itt, a 6-os számú házban élt öreg korában Abrányi Emil költő, valamint itt működött éveken át a Magyar Turista Szövetség és itt volt a „Turistaság és Alpinizmus” című lap szerkesztősege és kiadóhivatala.

Tatay Sándor 1940-ben költözött a házba. Az író ekkor már kalandos utat járt be. 1910. május 6-án született Bakony-tamásban egy evangélikus papi család hetedik gyermekeként. Teológiai és bölcsészeti tanulmányokat folytatott, közben gyalog bejárta Európa nagy részét. Első regénye 1931-ben jelent meg „Az eke” címen. Elbeszéléseit, cikkeket sorra közölték a folyóiratok a harmincas években. 1939-ben adták ki „Jelek a porban” című elbeszéléskötetét.

A magyar falu, a parasztság életét ábrázolja, néha balladai hangvétellel. Pesten gyári munkás, majd tisztviselő volt, később a „Kelet Népe” Szerkesztője lett. A Hunyadi János úti lakásban élte át a második világháborút, Budapest ostromát, a Várnak szinte porig bombázását.

Ebben a házban nemcsak lakott, hanem kenyérkereső tevékenységet is folytatott, papírkereskedést, könyvkereskedést és kölcsönkönyvtárt működtetett. Itt kezdte írni fő művét, a „Simeon család”-ot. A hatalmasan hőmpölygő regényfolyam öt kötete az első világháborús és a két háború közti tár-

sadalom árnyalt rajza. 1958-ban mutatták be a „Ház a sziklák alatt” című filmet, amelynek ő írta a forgatókönyvét. A balladai hangvételű, szűkszavú, ámde gyönyörű képekben bővelkedő, szinte görög tragédiára emlékeztető műnek hatalmas sikerre volt, elnyerte a San Francisco-i filmfesztivál nagydíját. A film a badacsonyi szőlő-



hegyen játszódik. Tatay Sándornak tulajdonképpen ez a táj az igazi hazája, hiába élte le élete nagyobb részét Budapesten, igazán jól a dunántúli, balatoni, badacsonyi környezetben érezte magát. Ezért vállalta el a badacsonyi Rodostó turistaház gondnokságát és évekig felváltva hol ott, hol a fővárosban élt.

Az „Ének a szőlőhegyről” című elbeszéléskötete ebből a tájból gyökerezik. Írt ifjúsági műveket is, ilyen a „Kinizsi Pál”, s a „Puskák és galambok”. Kétszer kapott József Attila-díjat, 1957-ben és 1961-ben, valamint halála évében, 1991-ben Kossuth-díjat.

A hetvenes évek bő termést hoztak, sorra jelennek meg kötetei, „A szerelem szőnyege”, az „Eszter és a fajdkakas” és a „Lődörgések kora”.

Sok az önéletrajzi ihletésű mű. 1985-ben még egy elbeszéléskötet az olyannyira szeretett tájról, a „Bakonyi krónika”. 1991. december 2-án halt meg Budapesten, életének nyolcvankettedik évében.

dr. Reisinger Frigyesné

## Ősnyomtatványoktól színházslapokig

### Kincsek a nemzet könyvtárából

A magyar könyvkiadás egyik legnagyobb vállalkozását ünnepeljük a most megjelent gyönyörű albummal: Kincsek a nemzet könyvtárából. A könyv segítségével évszázadokat lapozhat át az olvasó, királyokkal és tudósokkal beszélgethet, minden egyes darabbal személyes ismeretségbe kerülhet.

Az Országos Széchényi Könyvtár történetében először válik lehetővé, hogy bemutassa kéziratos és nyomtatott kincseinek legjavát. Ritka kódexről, nyelvemlékeiről, régi nyomtatványairól, féltett könyveinek legértékesebb darabjairól új felvételek készültek, így olyan részletgazdagsággal bomlanak ki a lapok, az arcok és ódon szépségű szövegek, amelyeket a kutató kéz és szem nem is venne észre.

Első dicséret a csodás album megálmodóját és tervezőjét, Kiss Ilonát illeti, aki több hónapi munkával válogatta és rendezte a hatalmas fotóanyagot, figyelve a legapróbb részletekre is. Hapák József, a kötet fotósa nappal fényképezte a kódexeket, plakátokat, kottákat, színlapokat, majd éjszaka előhívta az aznap elkészült felvételeket. Fotós szeme ritka, finom részleteket nagyított fel, külön is megajándékozva a kutatókat és művészettörténészeket. A szerkesztés Molnár István főigazgató munkáját dicséri, aki jó gazdát talált a nem mindennapi anyagnak: a könyvtár alapításának 200. évfordulója alkalmából jelentette meg a díszes albumot a Magyar Könyvklubbal közös kiadásban.

A 420 oldalas, 520 fotóval ellátott könyvben a látvány, a kép a lényeges. Az eligazító szöveg viszonylag kevés, s a szerkezete is egyszerű: bemutatja a Kézirattárat, a Régi nyomtatványok Tárat, a Zeneműtárat, a Térkép-, a Kisnyomtatvány- és a Színház-történeti Tárat.

A kötetet lapozgatva újból megcsodálhatjuk a majdnem ezer év írásos anyagát: első összefüggő szövegmémlékünket, a Halotti Beszédet, a Képes Krónikát, a magyar irodalom lírai remeklését, az Ómagyar Mária-siralmat... azután a III. század kincsein ámulhatunk, és már ott is vagyunk a török hódoltság idejében, majd a reformáció korabeli Bibliát lapozzuk... Később újra kiszínesednek a képek, a remek plakátok, és fejünket kapkodjuk, hogy milyen érdekes és változatos gazdagok a térképek.

A gyönyörű album a magyar nyelven kívül angolul, németül és olaszul is megjelent, az ünnepélyes premier Széchényi Ferenc születésnapján volt. Jeles főnök, Esterházy Péter mutatta be a kötetet. Már itt megemlíthetjük, május 16-tól augusztus 20-ig nagy corvina-kiállítás lesz az OSZK-ban, ahol 50-60 kötetet láthatnak majd az érdeklődők. **Fenyvesi Félix Lajos**



## Meghívó

A Tabáni Szent Katalin templomban (Budapest, I. Attila u. 11.) 2002. május 12-én, vasárnap délelőtt 3/4 11 órakor Telemann-Handel hangversenyre kerül sor. Közreműködik: az Elvinus kamarazenekar. Vezényel: Dumbaridisz Imre. Mindenkit szeretettel várunk! A belépés díjtalan.

\*

2002. május 19-én, vasárnap 3/4 11-kor a Tabáni Szent Katalin templomban (I. ker. Attila út 11.) orgona hangverseny lesz. Műsoron: Franck, Telemann, Mozart, Bach, Dumbaridisz, Vierne művek. Közreműködik: Kiss Márta énekművész. Orgonál: Dumbaridisz Imre. Mindenkit szeretettel várunk! A belépés díjtalan.

# Szabó János műtermében

Képeiről belső béke sugárzik. Tóth Árpád portréján egyszerre jellemzi a költőt és önmagát a lírikus szavaival: „Halk remegések az erőm”. Ez Szabó Jánosra is érvényes, nemcsak modelljére. A dyt görgeteges darabossággal minősíti, Johann Sebastian Bachot plasztikus megoldással. Lágy erővonalak, tömbösített színpázmák, érzékeny átmenetek nemesítik festői felületeit, szürke sávban fanyar zöldek, barna ritmusok. Élénkít is halkvörös szigetek-

## Névjegy

Szabó János festőművész 1942-ben született Budapesten. A Képzőművészeti Főiskolán kapott diplomát, Derkovits ösztöndíjas, majd a belgrádi Akadémia továbbképzés hallgatója. A Motivárt Stúdió vezetője, hosszú ideig a Magyar Iparművészeti Főiskola tanára. Önálló kiállításokon mutatkozott be egyebek között Budapesten, Szentendrén, Kaposváron, Ausztriában Grazban, Bécsben és Svájcban is. Több köztéri műve közül kiemelkedik nagy méretű, „Műzsák”-at ábrázoló gobelinje, mely a Szegedi Nemzeti Színházban látható.

kel, a lélek teremtett bensősége a törvénye. Ezek az ő örömkeltő aprózásai. Lágy omlások, szakadások, melyek soha nem se-

bek és sérülések, hanem a harmónia színes áramlása.

Minden műve rejtetten a jövő egy-egy téglája, út előre és magasra. A feszültség nyugalommá tisztul képein. Lassú ritmusban ötvöződnek a természeti jelenségek és az érzelmek. Felületeinek puha sávjai nemcsak formák, hanem életszemléletének állomásai. A humánus szívós állandósága jelződik a kellemes látványban. A jövő csöndes szigeteit építi képzeletének ellenőrzött fegyelmével.

Élete a kép, csak a kép. Boldog ember, boldog festő Szabó János, mert az élet drámáját hitelesen szerkeszti, módosítja, alakítja megnyugvássá művészetével.

Losonci Miklós



Szabó János: Műteremben (2001)

## Vizsga-időpontok

A közös érettségi-felvételi írásbeli vizsgák május második felében kezdődnek, majd a felvételi időszak június végén az egységes írásbeli vizsgákkal folytatódik. A közös érettségi-felvételi írásbeli vizsgák időpontjai matematikából: 2002. május 21. kedd du. és 2002. május 22. szerda de.

A pótirásbeli vizsga időpontja: 2002. június 7. péntek.

Az egységes írásbeli vizsgák időpontjai történelemből, magyarból, közgazdaságtanból és matematikából: 2002. június 24. hétfő de: történelem (gazdasági), 2002. június 24. hétfő du.: magyar (bölcész), 2002. június 25. kedd de: közgazdaságtan, történelem (bölcész), 2002. június 26. szerda de: magyar (jog), magyar (tanító, óvodapedagógus), 2002. június 26. szerda du.: történelem (jog),

2002. június 7. péntek de: matematika (műszaki szakoktató) és magyar nyelvhelyesség (műszaki szakoktató).

A pótirásbeli vizsgák időpontja: 2002. június 28. péntek. A magyar és a történelem írásbeli csak az azonos típusú szakokon azonos (egységes).

Aki különböző típusú intézményekben (szakokon) felvételizik, annak általában ugyanabból a tárgyból többször meg kell írnia az írásbelit.

Az idei év újdonsága, hogy a külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2002. január 1-jén életbe lépett jogszabály megszünteti a honosító érettségi vizsga letételének szükségességét is.

FISZ-Hírügyökség

## Új szakot indít a Közgáz

A Budapesti Közgazdaság-tudományi és Államigazgatási Egyetem egyetemi szintű gazdasági informatikus szakot indít. Szeptembertől, az országban egyetemi szinten elsőként induló képzésen nagy hangsúlyt kap majd az informatika gazdasági és államigazgatási alkalmazása. A száz fős

felvételi keretszámmal induló új szak hallgatói az első évben ugyanazt az alapozó képzést kapják, mint a közgazdászhallgatók. A felsőbb évfolyamokon gyakorlatorientált szakirányok épülnek az általános informatikai képzésre: többek között közigazgatási és egészségügyi informatika.

## Röviden

### Irodalmi est

Tisztelettel meghívjuk 2002. május 14-én, kedden 18 órára a Litea Könyvszalomba (Budai Vár - Fortuna-udvar, Hess A. tér 4.) Aszódi Imre szerzői estjére. A költő munkásságát bemutatja, méltatja és a beszélgetést vezeti Okányi Kiss Ferenc irodalomtörténész. Közreműködnek: Stancsics Erzsébet költő-író, Feinek György költő-író, Aszódi Mária operaénekes. Műsorunkra szeretettel várjuk Önt és az irodalom iránt érdeklődő ismerőseit, barátait. Litea Könyvszalom

### Szerzői est

A Várlak Egyesület tisztelettel meghívja az érdeklődőket május 22-én, 17.30 órakor Körtvélyessy Magda „Kettős párhuzam” című kiállítással egybekötött szerzői estjére. Helyszín: Bem rakpart 6.

### Pünkösdi koncert

Május 14-én, kedden, 16 órakor a Budavári Zeneiskola növendékei adnak koncertet a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Krisztinavárosi Könyvtárában (I. ker. Krisztina krt. 87-91.). A belépés díjtalan. Mindenkit szeretettel várunk.

### Beszélgetés

2002. május 22-én, szerdán este 6 órakor a Vízvárosi Olvasóterem vendége: Hankiss Elemér szociológus. Beszélgetőtársa: Szendi Edit szerkesztő. Minden érdeklődőt szeretettel várunk. Cím: Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Vízvárosi Olvasóterem I. ker. Fő u. 11-13. Tel.: 225-1231

### A T megtalálása

Gerhes Gábor fotóművész kiállítása látható a Ludwig Múzeumban (1014 Budapest, Szent György tér 2., Budavári palota „A” épület). A T megtalálása című tárlaton a művész sajátos humorral átszőtt, olykor mesterséges díszletben játszódó, színpadi állóképek stílusában megkomponált jelenetek fotói láthatók.

*A Budavári Örmény  
Kisebbségi Önkormányzat  
szeretettel meghívja Önt és családját*

**Avedikián Viktória**  
*örmény dalesztjére*

*2002. május 25-én, szombaton  
19.00. órai kezdettel  
a Budavári Önkormányzat  
(Városháza) aulájában  
(1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.)*

Zongorán kísér: Lakatos Renáta  
Műsoron: Vartabed Komitasz,  
Hacsaturján, Bagdaszarjan, Tigranjan  
és Avertiszján művei  
(A belépés díjtalan!)

## Túraajánló

### XIII. Budai 50 teljesítménytúra

A BKV Természetbarát Szakosztály és a Tabáni Spartacus SE teljesítménytúrát rendez május 11-én a budai hegyvidék megismerésére. A túra a fővárost körülölelő hegység leg szebb turistaútajain vezet 25, 50 km távokon.

A rajt helyszíne: Szépjuhászné Gyermekvasút állomás, melyet a Moszkva térről induló fekete 22-es autóbusszal lehet megközelíteni. A túra útvonala: Szépjuhászné - Nagy Hárs-hegy - Hűvösvölgy - Újlaki-hegy - Alsó-Jegyenye-völgy - Zsiros hegy - Nagy Szénás (I. kat. cél - Nagykovácsi) - Kutya-hegy - Cse-resnyés-völgy - Zsiros-hegy - Vasvári-erdő - Anna-vadászház - Telki - Fekete-hegyek - Kopasz-erdő - Vöröspocsolyás-hát - Kecskéhát - Petneházy lovassárga - Szépjuhászné (II. kat. cél).

Információ: Vass László 338-0378; Csanádi János 461-65-00/29686 m. h., Marsovszky Miklósné 06-20-99-79-218.

### Szabadság Vándorai Egyesület Erdélyjáró programja

A túra célja: honismereti jelleggel felkeresni Partium, Bánság, Hátszeg, az Erdélyi érchegység és a Nagybihar vidékeinek kulturális, történelmi és természeti nevezetességeit.

Útvonal: Budapest - Nagylak - Arad - Temesvár - Resicabánya - Szemenik - Karánsebes - Herkulefürdő - Orsova - Vaskapu - Oravicabánya - Lászlóvára - Berszászka - Dunatölgyes - Orsova - Bozovics - Erdélyi Vaskapu - Óraljaboldogfalva - Hátszeg - Vajdahunyad - Déva - Gyulafehérvár - Dés - Zsibó - Amásgalgó - Magyarvita - Aranyos völgye - Bihar-hágó - Rozsda szakadék - Medve barlang - Belényes - Körös-tárkány - Csodavár - Magyarremete - Püspökfürdő - Nagyvárad - Ártánd - Budapest.

Időtartam: 8 nap (2002. július 8-15.). Autóbusszos útvonalhossz: Budapesttől Budapestig kb.: 2700 km. Utasbiztosítás: Winterthur Rt. Ellátás: félpanziós (reggeli és estebéd). Szükséges felszerelés: nyári túraruházat, dzseki, túracipő, elemlámpa, fürdőruha. Vezetés: a csoportot képzett erdélyi szakvezetők kísérik a társasutazás kezdetétől annak végéig. Részvételi díj: 39.500,- Ft/fő +busz költség.

Az összeg tartalmazza a vezetést, a biztosítást, a félpanziót, a szállás és belépők árát, kivéve a fakultatív programokét és a buszköltséget. A fenti program a csoportok igényeinek megfelelően, közös megegyezés alapján részben módosítható. A bejárt emlékhelyek hangulatát tájba illő zenével, felolvasásokkal, valamint a népköltészet remekeivel idézzük fel.

Bejelentkezés: Budapesti Természetbarát Sportszövetség, 1053 Bp. Curia u. 3. 1 1/2 emelet. Hétfőn: 16-18 óráig. Tel.: 201-1152 Bartha Elek.

## Egyházi foci Budapest Bajnoka címért

### II. Thorn Pest-Buda Non-stop Sportfesztivál

A tavalyi siker után immár második alkalommal kerül megrendezésre 2002. május 16-19 között a Pest-Buda Non-stop Sportfesztivál, melyen a futball szerelmesein kívül immár a kosarasok, az extrém sport kedvelői és a sakkozók is összemérhetik tudásukat. A főváros lakóit - csakúgy mint tavaly - két csapatba osztják, így Pest fog farkasszemet nézni Budával. Idén hazai pályán - az esemény ugyanis a IX. kerület Vágóhid u. 9-11. számú BM Sporttelepen kerül megrendezésre. Tavaly Buda nyert 896:865 arányban Pest focistái ellen, s ez nagyban köszönhető számos I. kerületi csapat részvételének is!

A rendezők az eseményre meghívták az osztrák sportminiszter-asszonyt, ugyanis céljuk, hogy jövőre a Császárvárosban is megrendezzék a versenyt, és a 2003-as budapesti döntőn már Bécs és a magyar

főváros csapatai is összemérhessék erejüket. A szervezők várják kispályás futball csapatok, streetball csapatok, sakkozók és extrém sport kedvelők jelentkezését a XI. ker. Mérnök u. 35. szám alatti sportirodába levélben, vagy az aquila@eposta.hu e-mail címre. Érdeklődni lehet a 06-30-409-5607 vagy a 06-70-271-6255-ös telefonszámokon.

Nagy örömkre tavaly Budapest Egyházi labdarúgó-döntőjét I. kerületi csapat nyerte meg. Idén is I. kerületi csapat: a Bécsi kapu téri Evangélikus templom képviseli Budát a VIII. kerületi külső Józsefvárosi Református Diakonia csapatával szemben. Ez a két csapat dönti el a Budapest Egyházi labdarúgóbajnoka cím sorsát. A díjakat és az ajándékokat Vecsey András önkormányzati képviselő adja át. A belépés díjtalan. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

## I. Kerületi Egyházak Labdarúgó bajnoksága

Immár kilencedik alkalommal szervezzük meg az I. Kerületi Egyházak Labdarúgó bajnokságát. A focisapatok összeállításakor nem feltétlenül csak egyházi vagy egyházhoz közelálló személyekben gondolkodunk, így bárki erősítheti csapatát. Ha Ön „csak” szurkolni kíván, akkor is szívesen látjuk.

A rendezvény helyszíne: a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpont. Ideje: 2002. május 25. szombat 8.45. megnyitó: 9 óra. A bajnokságot megnyitja: dr. Vaskor László alpolgármester. Díszvendég, aki a kezdőrugást is elvégzi: Albert Flórián, az egyetlen magyar aranylabdás.

Az idei bajnokság meghívásos, tehát az alábbi templomok, plébániák, egyházak csapatai indulnak: Bécsi kapu téri Evangélikus templom (tel.: 3569-736),

Szent Anna Plébánia (tel.: 2016-364), Tabáni Szent Katalin Plébánia (tel.: 06-209-148-289), Krisztinavárosi Plébánia (tel.: 3564-388), Szent Flórián Görög Katolikus templom, Örmény Katolikus Egyház (tel.: 06-30-450-2477), Budavári Mátyás templom (tel.: 06-209-352-421).

A versenyben eldőlhet, hogy kié lesz az általam följajánlott vándorkupa, mivel a Szent Anna Plébánia és a Mátyás templom csapata is kétszer-kétszer nyert. Az első három helyezett kupát, a csapattagok (idén először) érmet, oklevelet pedig az első hat helyezett, különdíjat a legjobb góllövő, meleg ebédet pedig - téri-térsmentesen - valamennyi résztvevő kap.

Vecsey András  
önkormányzati képviselő

## Scholl - miénk a vár futóverseny

Gózon Gyula, a Petőfi Gimnázium testnevelő tanára kiválóan szervezte a budai Várban rendezett futófesztivált és elmondása szerint telitalálat volt a kerület összes iskolájának randevúja a rajt színhelyén, a Kapisztrán téren. Közel száz diák teljesítette a 800 és 1600 méteres távokat és tizenöt éve nem fordult elő, hogy egyszerre ilyen létszámban mozdultak meg fiatalok.

Vonzó, üde színlátvány volt, hogy az iskolák diákjai Scholl feliratú egységes trikóban futottak, s megtarthatták a futás végén is. A győztesek érmeiket kaptak, a díjakat a fő támogató részéről Becsei Imre kereskedelmi igazgató és Helács Ilona gazdasági igazgató adta át. Az önkormányzat nevében Giessler Éva alpolgármester és Fodor Artur képviselő gratulált a helyezetteknek. Külön elismerés a Nestlé cégnek, hogy minden résztvevőt megvendéglelt és gabonapehely kóstolót tartott. Győztesek: alsós lány: Kurusz Krisztina - Lisznyai Általános Iskola, alsós fiú: Oszvaldik Dániel - Budavári Általános Iskola, felsős lány: Pintér Diána - Szilágyi Erzsébet Gimnázium, felsős fiú: Hatvany Tamás - Kosztolányi Dezső Általános Iskola és Gimnázium, Gimnázium lány: Rámpay Borbála - Szilágyi Erzsébet Gimnázium, Gimnázium fiú: Budai Gábor - Szilágyi Gimnázium.

Kép és szöveg: Fehér Ferenc



## Kék hírek

Nyugalom van a Gellért hegyen. Elfogták annak a háromtagú bandának két tagját, akik az utóbbi időben fosztogatták az ott sétálókat, több ízben gyerekeket. Telefonokat, pénzt, ékszereket vettek el az áldozatoktól. A két fiatalember büntetlen előéletű, nem budapestiek, s eddig egy budajenői elhagyott telken álló víkendházban bujkáltak. Harmadik társuk ellen országos körözést adtak ki - tájékoztatta lapunkat Szűcs Endre, az I. kerületi Rendőrkapitányság helyettes vezetője. Úgy véli, hogy jó ideig biztonságban lesznek a Gellérthegyen sétálók. A két elfogott egyébként eddig 90 bűntényt ismert el. Szűcs Endre elmondta azt is, hogy jóllehet az I. kerületi kapitányságnak nincs köze a Széna téri merénylet-hez, a rendőrséget támadó megnyilvánulásokról van véleménye. Tisztességesebbnek tartja, ha a rend őrei - tekintve az alacsony fizetéseket - őrző-védő szolgálatot vállalnak, mintha "zsebre" bírságnának.

Nábrádi Krisztinától, a kapitányság főhadnagyától megtudtuk: az elmúlt két hét alatt 7 autót loptak el a kerületben, főként az utcákról és az őrizetlen parkolókból. Ez valamivel kevesebb, mint a megelőző két hétben, bár kétségtelenül nem vigasztalja a károsultakat, akik közül három külföldi tulajdonos volt. Az ellopott autók kivétel nélkül nagy értékű nyugati kocsik voltak, változatlanul a Suzuki, az Audi és a Mercedes vezet, ezek közül is a legújabb típusokat részesítik előnyben a tolvajok. Autófelfedést 11 esetben jelentettek az elmúlt két hétben, a károsultak mind helyi lakosok, magyar állampolgárok voltak.

A lakásbetörők ezúttal pénteki napokra specializálódtak. Öt alkalommal törtek fel lakásokat a Vízvárosban, pénzt, ékszereket vittek el. Módszereik nem változtak, többnyire az ablakokat feszítették be. Egy irodába is betörték, továbbá egy régiségkereskedésbe, ahonnan két antik rézkarcot emeltek el.

A Déli pályaudvaron, feltehetően a fokozott rendőri jelenlet eredményeként kevésbé arattak a tolvajok, mint korábban. Mindössze egy alkalommal jelentettek zseblopást, iratok és készpénz tűnt el mintegy 35 ezer forint értékben.

Az alkalmi lopások száma körülbelül tízre tehető, a károsultakat cukrászdákban, szállodákban, fürdőkhöz szabadították meg holmijaiktól, amelyeket őrizetlenül hagytak. A kárérték nem túl nagy, de figyelmeztetés, hogy jobban kell vigyázni, hiszen nem állhat rendőr minden padon hagyott táskával.

A rendőr járőrök két alkalommal kábítószerrel fogtak el a Krisztinavárosban, illetve a Batthyány téren. Folyik ellenük az eljárás, de szabadon védekeznek. A cél a terjesztők elfogása, akiknek a kábítószer fogyasztók vezethetnek nyomára - állítja a rendőrség.

M. M.

### Tisztelt Olvasók!

Írhatnak e-mail címünkre is:

varnegyed@budavar.hu

Telefonszámunk: 458-3000/3020.

Telefax: 458-3081

## BUDÁN KOMPJEGYEK

- HAJÓBÉRLÉS
- TÁRSASUTAK
- REPÜLŐJEGYEK

### HIDROGLOBUS

UTAZÁSI IRODA  
MAHART TOURS PARTNER

1027 BP. BEM RAKPART  
MARGIT HÍD BUDAI HÍDFŐ  
351. ÁLLÓHAJÓ  
TEL./FAX: 315-2000

## BUDAPEST ÉTTEREM - KÁVÉHAZ

Egyen-igyon annyit,  
amennyi jólesik!

Hideg-meleg pultrjaink (svédasztal) választhat salátákból, előételekből, magyar étel specialitásokból, pácolt húsból, desszertekből. Korlátlan mennyiségben fogyaszthat borokat, söröket, szénsavas és rostos üdítőket.

Nyitva tartás: 12-23 óráig.  
1011 Budapest Bem rakpart 20.  
Tel.: 201-8137

Áraink: hétfő-csütörtök  
12-16 óráig 1.790,-  
16 óra után 2.290,-  
péntek-szombat, ünnepnap 2.490,-  
Rendezvények, esküvők  
lebonyolítását vállaljuk!

# Álomszép valóság



Régóta álmodozik egy olyan otthonról,  
amely minden igényét kielégíti?  
Amelyet az Ön kívánságai szerint  
alakítottunk ki? Amely belvárosi,  
mégis nyugodt környezetben van?  
Ahol kiszolgálják Önt?

Ez az álom megvalósítható,  
ha idejében felébred!

Az újlipótvárosi Kleopátra-Házban  
a lakások több mint a fele már elkeltek!  
Ha nem akarja, hogy az álom csupán  
álom maradjon, látogassa meg  
értékesítési irodánkat minél előbb!



KLEOPÁTRA-HÁZ

359-0305

Értékesítés: 1133 Budapest, Gogol u. 13.  
www.kleopatrahaz.hu

# OPTIREX

OPTIKAI SZALON ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ

## Jön a nyár!

- ◉ Napszemüvegek és fényre sötétedő lencsék rendkívüli engedménnyel!
- 10%    -30%    -50%**
- ◉ Egyes keretek akár **50%** engedménnyel!
- ◉ Diákoknak **-15%** állandó kedvezmény!

FÉNY UTCAI KERESKEDELMI KÖZPONT  
1024 BUDAPEST, LÖVŐHÁZ U. 12.  
TELEFON: 345-4136

## KÖLTÖZZ ZÖLD BE!

III. kerületben a  
csillaghegyi strand szomszédságában

### Sorházi lakások

Átadás: 2002. május  
Alapterület: 129, 132, 143 m<sup>2</sup>  
Extrák: reprezentatív gépekkel felszerelt konyhabútor, kizárólagos használatú kert, klíma- és riasztó védőcsövezés.  
Ár: 283 eFt/m<sup>2</sup>-től  
Helyszíni értékesítés hétvégén is a bemutatóházban!



### Társasházi lakások

Átadás: 2002. május  
Alapterület: 57, 99 m<sup>2</sup>  
Extrák: zárt, parkosított környezet, egyedi cirkofűtés, optimális alaprajz, földszinti lakásokban riasztó védőcsövezés  
Ár: 282-290 eFt/m<sup>2</sup>  
Teremgarázs: 2,1 MFt-től.  
Hitel, támogatás igénybe vehető!



1062 Budapest, Bajza u. 48.

Telefon: 312-2424, 312-1441, 06-20-970-3017

www.interestate-rt.hu

Nyitvatartás: HP 8<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, szurdán 20<sup>00</sup>-ig



INTERESTATE RT.

## FIGYELEM!

Új szolgáltatásaink 2002. március 1.-től!  
Cégek, intézmények, magánlakások és személyek  
élőerős őrzése, védelme. **MAGANNYOMOZÁS!**  
Figyelés, követés környezettanulmányok elkészítése.

## RENDŐRSÉGEN MŰKÖDŐ TÁVFELÜGYELET

Cégünk ügyeleti központja az I. kerületi Rendőrkapitányságon (I. Pauler u. 13.) működik. Az Önök vagyonvédelmi rendszeréről érkező riasztásra innen indul az intézkedő járőr csapat.

### ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzés, tesztjelek, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb.; járőr kiküldése; helyszín biztosítása; mentők, tűzoltók értesítése; megadott címek, telefonszámok értesítése.

### TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése; vagyonvédelmi rendszertelepítés (ingyenes felmérés és árajánlatadás); kültéri és beltéri videókamerák, tűzjelző-rendszerek, trezorérzékelők, pánikjelzők, egyéni igények szerinti megrendelések.

Havi részletfizetéssel  
is megrendelheti riasztóját!

Hitelügyintézés helyben, 1 órán belül!

Érdeklődni a Pallas Vagyonvédelem Kft.  
487-0460 és a 06-20-9146-209, vagy a 487-0461  
(24 órás Ügyeleti) telefonszámán lehet.

Lajos György ügyvezető igazgató, ny. r. őrnagy



# PALLAS VAGYONVÉDELEM

Opel Astra Viva Plusz  
légkondicionálóval  
**2 799 000 Ft-tól!\***



Az Astra Viva Plusz a kellemes autózás élményét nyújtja Önnek. Az Astra kategóriateremtő utazási komfortján túl légkondicionáló, dupla légszák, és központi zár gondoskodik a bentlőkényelméről. Astra Viva Plusz már 2 799 000 Ft-tól

Opel. Jó ötletek – jobb autók.

További részletek márkakereskedésünkben. \*Induló ár: 1.2 motor, 3-ajtós modell. Akció: április 15 – augusztus 31. A képen látható modell felszereltsége eltér a Viva Plusz modelltől.

Az Ön Opel-partnere:

**Opel Danubia**

1118 Budapest, Budaörsi út 62.  
Tel.: 310-0010, 310-1099, Fax: 310-2880  
www.opeldanubia.hu, info@opeldanubia.hu

## A Vár aljában,

Batthyány térhez közel,  
TÁRSASHÁZ bérbe adja  
a következő helyiségeket:

- egy: 7.2 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának/  
raktárnak,
- egy: 12 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának,
- egy: 17 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának,
- egy: 24 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának és
- kettő: 30 m<sup>2</sup>-es helyiség raktárnak.

Tel.: 06-30-9425-060

Typo Art Studio

## Szőnyegtisztítás

**06-80-200-639**

ingyen hívható 8-16 óráig

**3-470-865 3-470-866**

Mélymosás, vegytisztítás, szegés,  
háztól házig 2 nap alatt.

Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest, IX. Soroksári út 164.  
Régi címünk: Bp. X. Fertő u. 8.

Typo Art Studio

Várjuk gyermekeiket  
a Sváb-hegyi, gyönyörű ősparkos óvodánkban!

- alacsony létszámú (14+16 fő) csoportok
- főiskolát végzett, tapasztalt óvónők
- sok-sok játék
- vidám angol és minimatek
- sószoza az allergia ellen
- télen szízés, nyáron tenisz
- úszótanfolyam
- ovíbusz a Kossuth térről
- iskola-előkészítés.

Művész úti  
**Vackor**  
óvoda és  
bölcsőde



☒ 1121 Budapest, Művész út 5-7. ☎ 395-5450  
Érdeklődni: Ráczné Gujgiczler Livia

REAL MANAGEMENT

BUDAPEST – BRATISLAVA – PRAHA

☎ **3 4 7 - 0 7 3 8**  
**www.rm.hu**

OB  
BANK

**Akciós ár!**



70% zöldterület



Örök panoráma

Sorház

- A lakásokhoz sövényvel elválasztott déli fekvésű kert
- Táborhegy Sorház 21-46 MFT

Társasház

- Panoráma, tágas erkély, terasz, tetőkert
- gyermekjátékszótér
- Csendes parkban grillező
- Táborhegy Társasház 21-71 MFT

• Lakásalaprajzok igény szerinti áttervezése

- Lakásméret: 57-163 m<sup>2</sup>
- kiváló tömegközlekedés

- közelben iskola, bevásárlóközpont, sportpálya
- távirányítású kapu/sorompó,
- hangszigetelt biztonsági nyílászárók

- legkorszerűbb épületgépészeti megoldások (Kérje műszaki leírásunkat!)
- illetékmentesség

**Építünk a vágyaira!**

További információ: Real Management  
Bp. 1191 Ady Endre út 28.

ó b u d a

TÁBORHEGY  
LAKÓPARK  
Ó B U D A

**OWO ZÁRKIRÁLY® BT.**  
ZÁR, LAKAT, VASALAT  
**2. ZÁRKIRÁLY®**  
(A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.)

**T./F.: 201-3928**  
KIS- ÉS NAGYKER.  
1027 Bp., Margit krt. 54.  
1117 Bp., Fehérvári út 24.  
**T./F.: 466-5654**

**A mechanikus védelem teljes kínálata:**  
Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt kúszóbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁROK.

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**  
• KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs  
• ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA  
• EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK  
• HEVEDERZÁROK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)  
• FENYMÁSOLÁS

**SZOMBATONKÉNT -10% !**

**RÉZ- ÉS KRÓMÁRÚK  
POSTALÁDÁK  
SZÉFEK  
-20%**

**BEDŐ PAPIR-KÖNYV-  
RÉGISÉG-MŰTÁRGY  
ÁRVERÉSEK**

Heti árverésekre és bolti értékesítésre folyamatosan átvesszünk régi ezüst, üveg, porcelán, fém és egyéb dísz tárgyakat, ékszert, festményt, bútort, textil, játékokat, érméket, kitüntetések, bélyeggyűjteményt, leveleket, képeslapokat, részvényt, sorsjegyet, papírpénzt, útlevelet, igazolványokat, kártyákat, írószereket és egyéb dekoratív nyomtatványokat.

**1011 Budapest, Corvin tér 7. (Fő utca)**  
**ÚJ CÍM:** Nyitva: H-P 10-18-IG. Tel.: 201-9770; Tel/Fax: 201-6694  
Internet: www.bedo.hu, E-mail: papirregiseg@bedo.hu

**Nézzon ki épp olyan fiatalnak,  
mint amilyennek érzi magát!**



Ilyen volt Ilyen lett

Injekciós ráncfeltöltés, ajkagnagyobbítás természetes, testazonos készítménnyel, arcizom relaxálás, lifting, könnyzacskók, hegek és májfoltok eltüntetése arcról és kézről. Németországban speciálisan kiképzett főorvosunk a legújabb készülékekkel és készítményekkel teszi Önt vonzóvá.

**Rendelésre előjegyzés:**  
**06-30-932-6976; 350-3125.**

Dr. Zsengeller Julianna,  
1134 Budapest, Dózsa György út 65. (Hotel Ibis)  
**ELITMED BEAUTY STÚDIÓ**

Régiségek vétele: **Szondi Galéria**

Keresek nagyon magas áron kastélyok és kúriák berendezéséhez hajlított vagy egyenes vonalú titkosírókos szekrényt, komódot, vitrint, trószekrényt, szalongoarnitúrát és más bútorokat (intarziások előnyben). Továbbá régi festményeket, csillárokat, fa vagy bronzszobrokat, álló, fali vagy asztali órákat, nagyméretű tüköröket, porcelán vitrintárgyakat, körpécetes ezüstműzások Zsolnay tárgyakat, Kovács Margit kerámiákat, zsidó vallási kegytárgyakat, kiemelkedő napi áron ezüstműzásokat: pl. páros gyertyatartókat, cukordobozt, perselyeket, sószórókat, gyümölcstálakat, 12 személyes evőeszközöket, stb. Antik vagy drágakövel díszített ékszereket is vásárolok.

Hívjon bizalommal vagy jöjjön el hozzánk! Kiszállás díjtalan.

A fenti tárgyak, illetve hagyatékok felvásárlása mindkét üzletünkben folyamatosan történik.

Üzletcímeink: Budapest, VI. Szondi u. 32.  
Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-914, illetve: 302-5637  
Budapest, VIII. József krt. 69.  
Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-916, illetve: 318-0787.

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 10.00 - 17.00.

**VÍZIVÁROSI  
PATINA  
ANTIKVITÁS  
I. HATTYÚ U. 4.**

Mobil: 06-309-229-259 T/fax: 214-5936

- Antik kisbútorok, asztali-, fali- és zsebórák,
- Régi patikai felszerelések és dokumentumok
- Lámpák, szobrok, porcelán
- Vízivárosi helytörténeti relikviák

**VÉTELE-ELADÁSA  
KÉSZPÉNZÉRT**  
ÉS BIZOMÁNYOSI ÉRTÉKESÍTÉSSEL  
NYITVA: H-P 11-18 ÓRÁIG.

**KÖNYV**

**KRISZTINA ANTIKVÁRIUM**  
I. Roham u. 7. (a Krisztina téri templomnál)  
Telefon/fax: 212-8909

Vesz-elad, árverez könyveket, könyvtárakat, régi térképeket, -metszeteket, -kéziratokat, -képes levelezőlapokat, -plakátokat, -fényképeket, egyéb papírrégiségeket.

**Díjtalan kiszállás, -értékbecslés!  
Készpénzfizetés!**

Nyitva: hétfőtől-péntekig 10-18 óráig,  
szombat: 10-14 óráig.

**Pénzügyi és Számviteli Oktatási Iroda**

Mérlegképes könyvelő  
Pénzügyi, számviteli ügyintéző  
ECDL, Számítógép kezelő (-használó)  
Kereskedő - boltvezető  
Vendéglátó - üzletvezető  
Ingatlanközvetítő képzések

**1144 Kerepesi út 92. IX/39. Tel.: 220-1553**

**AB**  
*Assistance Bureau*  
VILÁGÍTÁSTECHNIKAI KFT.

**LÁMPA**

Világítótestek klasszikustól a modernig,  
lakások, házak, irodák világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek  
árengedmény, jutalék!

Üzlet: **Budapest, XII. Csaba utca 8.**  
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁBÓL

Nyitva tartás:  
hétfő-péntek: 10-18 óráig,  
szombat: 10-14 óráig

**Telefon/fax: 225-0242**

**A FORTUNA 11 GALÉRIA**  
készpénzért vásárol  
HERENDI PORCELÁNT,  
ÉRTÉKES MŰTÁRGYAKAT,  
DÍSZTÁRGYAKAT,  
ANTIK BÚTORT, FESTMÉNYT.

Vásárlás esetén egyedi szolgáltatásokat,  
szakértést, szállítást vállalunk.

**MINDEN NAP NYITVA.**

Árúinkat az Interneten is megtekintheti  
és megvásárolhatja: [www.fortuna11.hu](http://www.fortuna11.hu).

**Fortuna 11 Galéria**  
1014 Budapest, Fortuna utca 11.  
Telefon: 201-8984

**Tárnok 10 Galéria**  
1014 Budapest, Tárnok utca 10.  
Telefon: 375-1580

E-mail: [fortuna11@mail.matax.hu](mailto:fortuna11@mail.matax.hu)

## Ingatlan

**HILL-ESTATE INGATLAN-IRODA** 1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben adás-vételre fizetőképes ügyfeleknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfélfogadás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

**Ingatlaniroda** folyamatosan keres-kínál állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkőre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030; www.amadex.hu.

**Halászbástya** alatt nívósan felújított 34 m<sup>2</sup>-es, 1 szobás öröklakás gyönyörű panorámával tulajdonostól azonnal költözhetően 14,99 Mio Ft-ért eladó. Telefon, kábel TV, vízóra van. Tel.: 06-30-276-2552; 315-1786.

**Baththyán** utcában 127 m<sup>2</sup>-es, háromszobás, hangulatos, csendes, felújított polgári lakás tulajdonostól magánszemélynek eladó. Tágas étkezőkonyha, kád+zuhanyzó, 2 WC, loggia, pincerekesz 40 Mio Ft-ért eladó. Tel.: 06-30-374-9461.

**Feszty Árpád** utcában déli fekvésű, 44 m<sup>2</sup>-es mfsz-i, kertkapcsolatos, napos, csendes felújítandó lakás irodának, rendelőknek is alkalmas, 10,2 Mio Ft irányáron eladó. Tel.: 212-80-12 (hangposta).

**I. Pauler** utcában 68 m<sup>2</sup>-es, 2 és fél szobás III. emeleti cirkós, galériás, világos öröklakás eladó. Irányár: 17,9 Mio Ft. Tel.: 214-3575; 06-30-388-4262.

**Vár** oldalában 76 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, II. emeleti cirkós, világos reprezentatív öröklakás eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Budán** kiemelt színvonalú, kertes, idősek otthonában egy és kétszemélyes lakrészek korlátozott számban békülözhetőek. Tel.: 246-1509.

**Gellérthegy** utcában 46 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás konvektoros, VIII. emeleti, világos öröklakás eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**I. Vízvárosban** 82 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, nagy étkezős, 2. emeleti cirkós, felújított vízórás lakásom eladom vagy kisebbre cserélem. Tel.: 355-1939.

**Diósárokban** 1+4 szobás, 126 m<sup>2</sup>-es, világos öröklakás 56 m<sup>2</sup> szuterénnel, kertetessel eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Logodi** utcában 88 m<sup>2</sup>-es, 2 szoba + hall, világos, felújított lakás, beépített konyhaszekrénnel és gardrób szekrényekkel eladó. Irányár: 24 Mio Ft. Tel.: 06-30-264-3289.

**I. Logodi** utcában 43 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás III. emeleti konvektoros öröklakás 7,5 m<sup>2</sup> terasszal eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**I. Várók** utcában magasföldszinten 63 m<sup>2</sup>-es, 2,5 szobás, világos öröklakás kocsibeállási lehetőséggel eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Virányos**, Varázs utcában 112 m<sup>2</sup>-es, négyszobás, exkluzív, nagypolgári villalakás 35 m<sup>2</sup>-es panorámás terasszal eladó. Tel.: 3952-894; 06-20-3622-906.

**Budaliget**en 1+3 szobás ikerház fele, amerikai konyhával, 2 terasszal, 12 m<sup>2</sup> télikerttel 128 négyzetméter telken eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Belvárosban**, Ferenciek terén 140 m<sup>2</sup>-es, emeleti, nagypolgári, hangszigetelt öröklakás, leválasztott garzonnal eladó. Tel.: 3952-894; 06-20-3622-906.

**XII. Kékgolyó** utcában 67 m<sup>2</sup>-es, 2 szobás, nagy fürdőszobás, étkezőkonyhas, magasföldszinti konvektoros öröklakás eladó. Tel.: 201-9475.

**I. Naphegy** téren 80 m<sup>2</sup>-es, 3 szobás, napfényes (D-NY) gázfűtéses, kiváló adottságú és elosztású, erkélyes (14 m<sup>2</sup>), jó hangulatú mfsz-i lakás kocsibeállással, 5 lakószobás társasházban 27 Mio Ft-ért eladó, 3 Mio Ft-ért garázs. Tel.: 06-309-828-040.

**Krisztina** körütn 57 m<sup>2</sup>-es, galériás lakás sürgősen eladó. Garzont beszámítok. Tel.: 201-1515; 212-7803 (este).

**II. Rómer Flóris** utcában, villában 66 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, II. emeleti D-K fekvésű öröklakás 4,5 m<sup>2</sup> loggiával eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Várban**, Dísz térre néző II. emeleti, 127 m<sup>2</sup>-es, önkormányzati lakásomat cserélem az általam választott ingatlanra. Tel.: napközben 201-1034; 06-30-274-8833.

**XI. Sasadi** úton 1+2 fél szobás 64 m<sup>2</sup>-es, II. emeleti zöldre panorámás, cirkós, világos öröklakás pincével, sátorgarázzsal eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Thomán István** utcában 53 m<sup>2</sup>-es, 1,5 szobás étkezőkonyhás, konvektoros, erkélyes, I. emeleti felújított öröklakás eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Galgóczy** úton 1+4 szobás, panorámás sorház, -kerttel, garázzsal eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**21 m<sup>2</sup>-es** garázs (Temesen felújításra szoruló) bérelhető Kuny Domonkos utcában. érdeklődni 18 óra után: 355-7565-ös telefonszámon.

## Szolgáltatás

**Faipari munkát** egyedi tervezéssel és kivitelezéssel referencia munkákkal - fürdőszoba - konyha - gyerekszoba - irodabútorok - készítését vállalja Kovács Gergely faipari technikus. Tel.: 06-20-9704-776.

**Szobafestést**, mázolás, tapétázást, parkettcsiszolást és lakkozást. PVC-lerakást, festés utáni takarítást garanciával vállalok. Tel.: 262-6283; 06-30-9821-689.

**Úvegezés**, tükörvágás, üvegsziszol. A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616.

**Villany szerelés** azonnal! Hibelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrács mester: 06-20-9344-664; 246-9021.

**SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS, TAKARÍTÁSSAL, parkettlerakást, parkettcsiszolást, parketta javítást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, mobil: 06-30-9415-495.**

**Műbútorasztalos** vállalja antik stílű bútor javítását, fényezését, restaurálását. Telefon: 06-309-442-206.

**DR. KÖRMENDY MIKLÓS BŐRGYÓGYÁSZ FŐORVOS** magánrendelésén: általános és gyermekbőrgyógyászat. Lézerkezelések: bőrfiatallítás, értágulatok, seprűvénák, pigmentfoltok megszüntetése. Ránckezelések: botulinus toxin, ráncfeltöltés, mélyhámlasztás. Zavaró növedékek eltávolítása. Acne, haj- és körömbetegségek kezelése, allergiavizsgálatok. XII. Németölgöyi út 30/a. II./3. Kedden, csütörtökön: 16-19 óráig. Bejelentkezés: 06-309-660-979.

**Lakatos:** biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 3565-777.

**Televízió**, videó, monitor, kamera, Hi-Fi, CD, DVD, Microsütő gyors szerviz. Tel.: 06-70-246-5049 hétvégén is hívható!

**Mosógép**, villanybojler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával. I. kerületben díjtalan kiszállás. Stelczér Zsolt háztartásigépszerező. Tel.: 208-41-87; 06-20-419-1329.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása. Festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítása háztól házig is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szabagfüggöny tisztítása. Tel.: 213-5133.**

**Takács Lakberendezés.** Kárpitos bútorfelújítást vállal asztalos munkával. Ingyenes felmérés, szállítás. Nádasz, gyékényezés, antikvitás. Takács László Bp. 1013 Feszty Á. u. 2. Tel.: 214-8384; 06-30-9505227.

**Mesteri munka mérsékelt áron!** Pipe-remosás, felsőruházat-, függöny-, kárpit- és szőnyegtisztítás. Üzlet: Bp. I. ker. Várók u. 8. Hétfőtől csütörtökig 9-től 17 óráig várja Önöket Csajághy Csaba vegytisztító mester.

**Szobafestést**, mázolás, tapétázást, burkolást, gipszkarton szerelését, szőnyegpadló- és PVC lerakást vállaljuk takarítással és garanciával. Tel.: 215-48-64.

## GÁZKÉSZÜLÉK-VÍZVEZETÉK-FŰTÉSSZERELÉS

Gázkészülékek, WC tartályok, csapok javítása, cseréje, gázvezetékek, fűtés-rendszerek kiépítése, átalakítása tervezéssel, kéménybéléssel, csőtörések, ázások elhárítása aznap, garanciával. Tel.: 06-30-850-4225.

## Adás-vétel

**Kortárs festők** olajképei a világ minden tájáról, csendelejtől az absztraktig. 8900,- Ft-tól! Eladó. Tel.: 342-7564.

**Ingyen hívható zöld szám: 06-80-200-914 Budapest, VI. ker. Szondi u. 32. szám alatti régiségbolt magas áron vásárol: IWC Schaffhausen, Patek, Vacheron, Jaeger le Coultre, Rolex, Breitling, Omega, stopperes, ütős, naptáros karórákat, zseborákat.**

**Opera antikvárium** készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, festményeket, vitrintárgyakat, metszeteket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. A kiszállás díjtalan. Tel.: 332-0243.


**Miniatűr régiségbolt** készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

**Városmajor Galéria** 1 millió Ft feletti értékben keres megvételre készpénzért festményeket, műtárgyakat. Tel.: 212-3056; 315-5015.

**Antik** enteriőr kiállításra kiemelkedő minőségű festményeket, műtárgyakat, bútorokat vásárolunk készpénzért. Nemes Galéria. Tel.: 302-8696; 302-8698.

**Vásárolunk:** Herendi porcelánt, Zsolnay-t, karórákat, zseborákat, ezüst tálcat, evőeszközöket, gyertyatartókat, sétatálcát ezüst vagy csontfogantyúval, antik bűszöket, hagyatékot. Louis Galéria Bp. II. ker. Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; Bp. VII. ker. Wesselényi u. 19. Tel.: 06-80-200-886.

**MAKOVECZ**  
életmű kiadás | 1959-2001



Tel.: (1) 361 3921  
serdian@axelero.hu

**Nemes-Városmajor Galéria** XIX-XX. századi festmények vétele-eladása. Tel.: 302-8698; 212-3156.

**Kieselbach Galéria** vásárol restaurálatlan régi bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszközökészletet) keleti-szőnyeget, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb minőségi műtárgyakat. Telefon: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

**Telefonáljon**, vagy látogasson el régi-gyűjtemeimbe! Louis Galéria, exkluzív: II. ker. Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651 és VII. ker. Wesselényi u. 19. ingyen hívható Tel.: 06-80-200-886. Antik bútor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értékbécslés.

**Széna téren lévő régiségbolt** a LEGMAGASABB áron KÉSZPÉNZÉRT vásárol festményeket, bútorokat, szőnyegeket és mindenféle régiséget, műtárgyat. 1015 Bp. Széna tér 1/a. Tel.: 06-30-914-70-30.

**Régi** töltőtollakat veszek (Osmia, Montblanc, Soennecken, Parker, Waterman, Kaweco, Wahl-Eversharp, Astoria, stb.). Tel.: 326-7550.

## Vegyés

**Bútorok** restaurálását vállaljuk korhű anyagokkal. Márton Zsolt, tel.: 06-30-496-9256 vagy 319-2764.

**Családi** okok miatt eladó BMW 520i, 2000 cm<sup>3</sup>, 150 LE, 4 ajtós Stryptonic váltóval (full extra) 5,2 Mio Ft, és RAV 4 Toyota '98-as évjárat, 2000 cm<sup>3</sup>, 110 LE benzin+automata váltó full extra (ülés kivételével) 4,2 Mio Ft. Tel.: 06-20-918-6543.

## Oktatás

**Német** egyéni nyelvtanítás minden szinten. Nyelvizsgára, érettségire felkészítés. Tel.: 201-1813.

**Budai Ring Autósiskola** az Ön szolgáltatásában! Tel.: 202-0521; 487-0224 13-tól 19 óráig.

**Nyári** 12 napos intenzív angol. 8000,- Ft/24 óra. Margit krt. 64/b. Tel.: 202-2554.

**Autósiskola!** Diákoknak 50% kedvezmény. Tanfolyamok folyamatosan indulnak. Baththyány u. 12. Tel.: 201-2929.

**Magyarból** korrepetálók. Orosz nyelvet is tanítok! Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

## Várnegyed

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Főszerkesztő: Sárvári Pap Gitta. Szerkesztőségi fogadónap: hétfő 10.00-12.00-ig. Meg nem rendelt kéziratokat, fotókat nem örzünk meg és nem küldünk vissza! Tipográfia, nyomdai előkészítés: Halász Ferenc. Felelős kiadó: dr. Nagy Gábor Tamás, a Budavári Önkormányzat polgármestere. Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlekes u. 25. Felelős vezető: Mózes-Ferenc ügyvezető igazgató. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételét kérjük jelezze a Student Diákszövetkezet 217-7060-as telefonszámán.

A tavaszi zsongás nálunk  
az ajánlatok sokszínűségét jelenti.



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



✪ Bemutatkozik az új Opel Combo Tour ✪ Easytronic-váltó ajándékba egyes Corsa-modellekhez\*  
✪ Vectra 500 ezer Ft árelőnnyel\* ✪ Astra Cool ajándék légkondicionálással\*\* ✪ Astra Viva Plusz  
kampánymodell légkondicionálással 2 799 000 Ft-tól\*\*.

\*Az akció május 31-ig tart. \*\*Az akció augusztus 31-ig tart.

Az akciós ajánlatok részleteiről készséggel adunk felvilágosítást márkakereskedéseinkben!

Az Ön Opel-partnerei:

## Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373, Fax: 367-3590

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820

opel@maxabo.hu, www.maxabo.hu

# PROSEC

## Biztonságtechnikai Kft.

### Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztó-rendszerek telepítése (DSC, Paradox)
- Távfelügyelet
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)

### Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptető-rendszerek kivitelezése
- Videó- kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés

### Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!

#### Amire vállalkozunk:

- A védett objektumokba telepített elektronikus riasztó-rendszerek jelzéseinek tűz, támadás, orvosi segítség-kérés, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamos hálózat kiesése, akkumulátor feszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása, egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzés fogadása, a jelzések feldolgozása
- A jelzéseket kapcsolt telefonvonalon, GSM hálózaton át vagy saját rádió-hálóink segítségével fogadjuk
- A jelzések alapján a szükséges intézkedések megtétele (fegyveres járőr helyszínre küldése, ügyfél vagy megbízottjának értesítése, hatóság vagy szakszolgálat helyszínre hívása)
- A jelzések, intézkedések regisztrálása

#### Ahogy végrehajtjuk:

- A 24 órás szolgálati rendben dolgozó Ügyelet 4 különböző járőrbázisról tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH rádióon
- A jelzés vételétől számított 10 percen belül a védett objektumhoz érkezünk
- A tettenért elkövetőt elfogjuk és átadjuk az illetékes hatóságnak, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítjuk
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített felelősséget vállalunk.

Iroda: 1016 Bp. Tündérlaki mélyút 2. Telefon: 361-3885; Fax: 361-3884

Távfelügyeleti központ: 1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében)

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma: BRFK XI. ker. R.kap. 151/2-70)1995.

www.prosec.hu e-mail cím: prosec@mail.mata.hu